

# Deep Map What

Hélène Le Brishoual - Soro



# All Hail

Sylvie Nayral - Alain Léonési - Simon Gatrell - Maëva Croissant - Da Chamux

## Au 12 février 2016, ce dossier contient

*Is it ...?*

Entretien

*Lu, Pas Lu*

@ Bookmarks

*A la croisée des disciplines*

*There are 10 things ...*

Syllabus SAS

Wikipedia

IUPUI

Pearson - Shanks - Biggs

Sketches

Tentative / organisation

Felice Varini - Deep Mapping.

Georges Perec

Aby Warburg

Clifford McLucas

Fleeting Components

Camille Henrot

*The Musical Landscapes*

*Wabi Sabi*

*Doe ?*



# Entretien

*Sylvie Nayral :*

Que veux-tu que ce mémoire représente pour toi?

*Hélène :*

J'aimerais que ce mémoire traite / introduise très largement le sujet de la Deep Map. S'il est entendu que le sujet de fond est la Deep Map, il est encore trop tôt pour affirmer avec précision les points de vues et les formes qui vont constituer ce mémoire. A définir en premier s'il s'agit pour moi d'envisager l'exercice-mémoire qui examine et traite du sujet Deep Map, ou plutôt concevoir que ce soit la notion de Deep Map qui sonde les modes d'existence du mémoire, pour en faire son objet d'étude, et l'intégrer dans sa pratique.

Dans le premier cas, le mémoire est un produit sur la Deep Map ; la Deep Map devient donc le sujet du mémoire et l'exercice s'apparente à un écrit formel exposant un principe, les recherches et les sources qui ont permis l'écriture.

Dans le second, le mémoire est le produit d'un deep mapping ; le mémoire devient sujet et passe par la notion de Deep Map pour se révéler. L'approche est libre, et la forme plus en rapport avec le résultat des recherches. Si le premier s'apparente à l'exercice du mémoire dans son caractère universitaire, le second envisage le sujet comme élément plastique, où certaines lois empruntées à la pratique du mémoire rencontrent les codes cultivés par la pratique du deep mapping. Le premier est un constat, le second une expérience - expérimentation. Le premier ne peut inclure le second, le second n'exclut pas le premier.

Pour servir ce propos, j'ai envisagé nombre de perspectives et de formes, directement en rapport avec la découverte récente du sujet et les recherches associées à cette pratique. Je conçois à présent cette réalisation de mémoire multiple et multi-média, ne marquant pas la fin d'un processus de pensée ou de création, mais plutôt actant en faveur d'une évolution, d'un parcours. Ce parcours s'organise et s'éprouve par le biais de rencontres, observations, théories et tentatives, de doutes et d'approximations, de révocations et autres trouvailles qui résultent de la réunion de différentes disciplines invoquées par les recherches. Ce mémoire sera un rapport d'expériences et d'expérimentations, la ponctuation d'une première étape permettant de poser ce que sont les bases de réflexion et de création d'une seconde strate, émancipée.

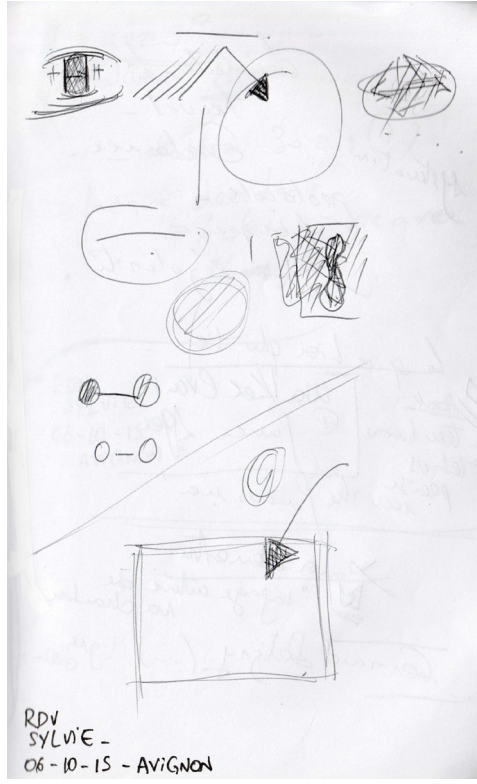
Dans cette même veine, je souhaite que ce mémoire représente :

- Un manifeste
  - La marque d'un acte d'engagement / l'exploration d'un engouement
  - Arte e cosa mentale, ce sont les idées qui prévalent dans ce travail
  - Des doutes et approximations, des incertitudes et ambiguïtés rencontrées
- Une idée, théorie de l'expérience
  - Ancrer la place des doutes et des contradictions que fait naître la notion d'expérience dans la Deep Map
  - Un travail de recherche et de création qui mêle expériences et expérimentations
  - Une solution, une possibilité
  - L'ordonnance d'une longue série de questions, quelques essais ; brèves tentatives de réponses ; et encore plus de questions
- Un espace - temps - lieu
  - Qui examinerait un espace - temps - lieu visuel, créatif, constitué de multiples strates et en évolution constante
- Un état des lieux des sources et ressources, de différentes formes, des références collectées sur la Deep Map
- Une introduction formelle, succincte et généreuse \_bien que non-exhaustive\_ des enjeux et des interrogations soulevées par l'exercice de la Deep Map
  - Une conversation, un entretien entre l'Émergente Deep Map et l'Art (Concepts et disciplines ; sensibilités, formes et média ...)
    - Explorer la place (conceptuelle) de la Deep Map en art
    - Ce pourrait-il qu'elle existe déjà ?
    - Sous un autre nom ?
    - Quelle forme, quelle place y prendrait-elle ?
- La version 1.0 de mes réflexions sur ce propos
  - Le résultat de l'expérience
    - Nouvelles interrogations soulevées
    - Nouvelles bases de recherche 2.0
- Les bases d'une thèse ?

-----

Je ne veux pas que ce mémoire représente /soit :

- Un ensemble de protocoles méthodologiques
- Une collection de techniques
- Trop sérieux
- Trop léger
- Trop facile
- Trop couru
- Barbant
- Une fin



# Lu, pas lu

## Ouvrages complets

- Bachelard Gaston (1957) *La poétique de l'espace*. PUF
- Bachelard Gaston (1942) *L'eau et les rêves : Essai sur l'imagination de la matière*. PUF
- Bodenhamer David J., Corrigan John, Harris Trevor M. (2015) *Deep maps and spatial narratives*. Indiana University Press
- Brousseau Marc (1996) *Des romans-géographes*. Paris, L'Harmattan.
- Deligny Fernand (2013) *Cartes et lignes d'erre : Traces du réseau de Fernand Deligny, 1969-1979*. Éditions L'Arachnéen
- Demont Bernard (2005) *Représentations spatiales et narration dans les contes et nouvelles de Guy de Maupassant. Une rhétorique de l'espace géographique*. Honoré Champion.
- Drever Timothy (1999) *The View from the Horizon*. Coracle Press
- Friel Brian (1995) *Translations*. Faber
- Grévy Jérôme (2011) *Regards d'historiens sur le voyage*. Presses Universitaires de Rennes
- Jonquet Jean-Marie, Durand-Ruiz Gisèle (2013) *Journal de Janmari*. Éditions L'Arachnéen
- Oliveros Pauline (2001) *The poetics of environmental sound and Deep listening*. Wesleyan University Press
- O'Rourke Karen (2013) *Walking and mapping, artists as cartographers*. The MIT Press
- Prochnik George (2010) *In pursuit of silence – Listening for meaning in a world of noise*. Doubleday

## Actes de congrès, colloques, conférences ...

- France Culture, *Le temps de la géographie*, émission radiophonique
  - les égouts, 26 août 2015
  - le paysage, 25 août 2015
  - la gare, 18 août 2015
  - les îles, 17 août 2015
  - les espaces extrêmes, 11 août 2015
  - les frontières, 30 juillet 2015
  - la route et la rue, 20 juillet 2015
  - la ville, 13 juillet 2015
  - la cartographie, 09 juillet 2015
- Chomsky Noam, *On Linguistics*. Ajoutée le 27 mars 2013. <https://www.youtube.com/watch?v=urNTVxuCXs>
- Chomsky Noam, *The Concept of Language*, dans *Upon reflection*. 1989, University of Washington <https://www.youtube.com/watch?v=hdUblwHRKY>
- Nachtergael Magali, *Les mythologies personnelles dans les années 70 : la naissance de l'esthétique de soi. Re-présentation*. Colloque Jeunes Chercheurs, l'Université Johns Hopkins, Oct 2008, Baltimore, United States.
- Álvarez de Toledo Sandra, *Cartes et lignes d'erre traces du réseau de Fernand Deligny, 1969-1979*. Date de publication : 14/11/2013, Librairie Mollat. [http://www.dailymotion.com/video/x1769v5\\_sandra-alvarez-de-toledo-cartes-et-lignes-d-erre-traces-du-reseau-de-fernand-deligny-1969-1979\\_news](http://www.dailymotion.com/video/x1769v5_sandra-alvarez-de-toledo-cartes-et-lignes-d-erre-traces-du-reseau-de-fernand-deligny-1969-1979_news)

## Articles de périodiques

- Bitbol Michel, *La quantique est la science de la surface des choses*. Science et Vie, octobre 2015 n°1177, p66-68
- Bourassa Lucie, *Du Français, d'alang et des poèmes incorrects : langage et poétique chez Katalin Molnar*. [www.revue-analyses.org](http://www.revue-analyses.org), vol. 5, n° 3, automne 2010, Université de Montréal
- Chévalier Michel, *Géographie et littérature*. HS revue La géographie, 2001, Acta geographica, Paris, Société de géographie
- Fishkin Fisher Shelley, "Deep Maps": A Brief for Digital Palimpsest. *Mapping Projects (DPMPs, or "Deep Maps")*. Journal of Transnational American Studies, 2011, 3(2), Stanford University, <http://escholarship.org/uc/item/92v100t0>
- Fontez Mathilde, Poirier Hervé, *On pense tous quantique*. Science et Vie, octobre 2015 n°1177, p54-65
- Ridge Mia, Lafreniere Don, Nesbit Scott, *Creating deep maps and spatial narratives through design*. International Journal of Humanities and Arts Computing 7.1-2, Edinburgh University Press, 2013, p.176-189, [www.eupublishing.com/ijhac](http://www.eupublishing.com/ijhac)
- Roorda Randall, *Deep maps in eco-literature*. Michigan Quarterly Review, volume xl, issue 1 : reimagining places, winter 2001, Michigan Publishing, University of Michigan.
- Schiavini Cinzia, *Writing the Land: Horizontality, Verticality and Deep Travel in William Least Heat-Moon's PrairieErth*. AISNA (Associazione Italiana di Studi Nord-Americani), RSA 15-16 (2004-2005), <http://www.aisna.net/rsa/rsa1516/1516schiavini.pdf>
- Yavuz Perin Emel, *La Mythologie individuelle, une fabrique du monde*. Le Texte étranger [en ligne], n° 8, janvier 2011, <http://www.univ-paris8.fr/dela/etranger/pages/8/yavuz.html>

## Sites internet

- Wall Eamonn reading Tim Robinson's maps of Aran. <http://terrain.org/articles/29/wall.htm>
- Spirit of place. <http://self.gutenberg.org/article/WHEBN0001546216/Spirit%20of%20place>
- Bioregionalism. <http://self.gutenberg.org/articles/Bioregionalism>
- Common ground. [http://self.gutenberg.org/articles/Common\\_Ground\\_\(charity\)](http://self.gutenberg.org/articles/Common_Ground_(charity))
- Cultural landscape. [http://self.gutenberg.org/articles/Cultural\\_landscape](http://self.gutenberg.org/articles/Cultural_landscape)
- Psychogeography. <http://self.gutenberg.org/articles/Psychogeography>
- Wayfinding. <http://self.gutenberg.org/articles/Wayfinding>
- Deep map. [http://self.gutenberg.org/articles/Deep\\_map](http://self.gutenberg.org/articles/Deep_map)
- Genius loci. [http://self.gutenberg.org/articles/Genius\\_loci](http://self.gutenberg.org/articles/Genius_loci)
- Nature writing. [http://self.gutenberg.org/articles/Nature\\_writing](http://self.gutenberg.org/articles/Nature_writing)
- Topophilia. <http://self.gutenberg.org/articles/Topophilia>
- Point de vue. [http://fr.wikipedia.org/wiki/Point\\_de\\_vue](http://fr.wikipedia.org/wiki/Point_de_vue)
- Esprit critique. [http://fr.wikipedia.org/wiki/Esprit\\_critique](http://fr.wikipedia.org/wiki/Esprit_critique)
- Point de vue cognitif. [http://fr.wikipedia.org/wiki/Point\\_de\\_vue\\_cognitif](http://fr.wikipedia.org/wiki/Point_de_vue_cognitif)
- Chorography – then and now. *Chorography – a workshop at Durham University*, July 10 2012. <http://www.mshanks.com/2012/07/10/chorography-then-and-now/>
- Chorography. <http://fr.wikipedia.org/wiki/chorographie>
- Deep mapping. <http://documents.stanford.edu/MichaelShanks/51>
- Iain Biggs. *Deep Mapping – a partial view*. <http://www.iainbiggs.co.uk/2014/10/deep-mapping-a-partial-view/>
- The musical landscapes of sam richards. <http://theclearingonline.org/2013/10/the-musical-landscapes-of-sam-richards/>
- Richards sam. <http://www.samrichards.org.uk/webdb/application/Application.php?>
- Lappin Linda, Deep Maps & the Soul of Place: Techniques for Creative Writers and Teachers of Creative Writing. <http://eacwp.org/linda-lappin-mapping-the-soul-of-place-2/>
- Heneghan Liam, Deep Map Assignment. <http://10thingswrongwithenvironmentthought.blogspot.fr/2011/10/deep-map-assignment.html>
- <https://unmondemoderne.wordpress.com/2012/12/16/mythologies-personnelles-lart-contemporain-et-lintime/>
- Dngraphisme, Mythologies personnelles : L'art contemporain et l'intime. Publié le 16 décembre 2012
- Serra Jaime, Cartographie du souvenir, Courrier International. <http://www.courrierinternational.com/grand-format/memoire-cartographie-du-souvenir>
- Ford Tom, Papageorge Tod, Does cocaine have a smell? Tom ford and Tod Papageorge investigate the scent of Studio 54. <http://032c.com/2014/tom-ford-and-tod-papageorge-remember-the-fake-smell-of-real-cocaine-and-nostalgia-at-studio-54/>

## Thèses, mémoires de recherche, rapports ...

- Wydeven Joseph J., *Review of PrairieErth (a deep map)*. Department of English, Bellevue College, University of Nebraska - Lincoln. DigitalCommons@University of Nebraska – Lincoln
- Reddeman Claire, *The Deep Mapping of Pennine Street: A Cartographic Fiction*. University of London - uk, Humanities 2015, 4, 760–774. Academic Editor: Les Roberts
- Springett Selina, *Going Deeper or Flatter: Connecting Deep Mapping, Flat Ontologies and the Democratizing of Knowledge*. Macquarie University - Australia, Humanities 2015, 4, 623–636. Academic Editor: Les Roberts
- Ng-Chan Taien, *Mapping out Patience: Cartography, Cinema and W.G. Sebald*. Concordia University - Canada, Humanities 2015, 4, 554–568. Academic Editor: Les Roberts
- Sandes Anderson C., Owens J. B., *A globally oriented deep mapping of Brazil*. Idaho State University - usa
- Naramore Maher Susan, *Deep Mapping the Blome - The Biology of Place In Don Gayton's the Wheatgrass Mechanism And John Janovy Jr.'s Dunwoody Pond*. University of Nebraska at Omaha, p.7-27
- Poisson-Cogez Nathalie, *Lignes d'erre - Les cartes de Fernand Deligny*. Centre d'Étude des Arts Contemporains (CEAC) - Lille 3
- Defer Johann, *Les protocoles expérimentaux dans le catalogue d'exposition de Stéphane Bérard: Ce que je fiche*. Mémoire de maîtrise, dirigé par M. Jean-Marie Gleize, l'université Lyon 2. Lumière.
- Walker Pamela, *The necessity of narrative in william least heat-moon's blue highways and prairieerth*. University of Nebraska - Lincoln

## Chapitres d'ouvrages

- Bussi Michel (2007) *L'étrange voyage! La dimension spatiale des aventures d'Arsène Lupin*. Géographie et cultures. p. 7-23
- Domeq Jean-Philippe (2001) *Les mythes solitaires*. Gallimard. p.319-323
- Pearson Mike, Shanks Michael (2001) *Theatre/Archaeology*. Routledge. p. 64-65
- Sternberg Robert J., *Présentation générale*, dans *La psychologie cognitive*, Du laboratoire à la vie quotidienne. De Boeck Supérieur. p.11-47
- Wall Eamonn (2011) *Digging into the west: Tim Robinson's deep landscapes, dans Reflective landscapes of the anglophones countries* de Pascale Guibert. Rodopi. p. 134-143



# @ - Bookmarks > deep map

- [!!!! cyrpaut.free.fr/Dossier/Dossier.pdf](http://cyrpaut.free.fr/Dossier/Dossier.pdf)
- [‘Map’ Is An Exquisite Record Of The Miles — And The Millennia - NPR](#)
- [“Corps Humain, Corps de l’Imaginaire” - Ulule](#)
- [» L’art est-il langage? Hegel. - PhiloLog](#)
- [\(1\) CP5#38 LA FIN DES CARTES?](#)
- [\(New Album Review\) Mind Over MIDI- Deep Map | Foreign Accents](#)
- [12-year-old invents Braille printer using Lego set | MNN - Mother Nature Network](#)
- [29 Sketchbooks by Renowned Artist Richard Diebenkorn, Containing 1,045 Drawings, Now Freely Viewable Online | Open Culture](#)
- [3D paper sculptures were created by inspiration of nature’s fascinating beauty by Olga Skorokhod - Art People Gallery](#)
- [A LA LISIÈRE DE L’ABSENCE - L’imaginaire du corps chez Jean-Philippe Toussaint, Marie Redonnet et Eric Chevillard, Lidia COTEA - livre, ebook, epub](#)
- [A map of all the underwater cables that connect the internet - Vox](#)
- [A Nantes, une mystérieuse graffeuse nomme les plantes des rues - Terra eco](#)
- [ABC Online Indigenous - Interactive Map](#)
- [According To Science, This Is The Perfect And Best Road Trip You Can Possibly Take](#)
- [Actualité > La carte des émotions dessinée sur le corps](#)
- [Allen Ginsberg - Wikipedia, the free encyclopedia](#)
- [Alphabet radio — Wikipédia](#)
- [Amazing 2D Rubens’ Tube Visualizes Sound With a Plane of Fire | I Fucking Love Science](#)
- [An Exploration of Deep Maps](#)
- [André Markowicz, traduire](#)
- [Animated Map Shows Loss of Western Tribal Lands From 1784 | Native Warriors](#)
- [Antarctic blue whale song, +20 semitones by ABCRadioNational](#)
- [Appareil](#)
- [Appel à communication : « Colloque « La chair aperçue. Imaginaire du corps par fragments \(1800–1918\) » \(Montréal, avril 2015\) » Le blog de l’APAHAU](#)
- [Appel à participation projet “Medecine Show” à La Panacée \[5173\] | Culture - Actualités | Vie des Campus](#)
- [Archéo-anthropologie funéraire - 22 | 2008](#)
- [Art and Language — Wikipédia](#)
- [Art In Motion — Trouvé Magazine](#)
- [Art Meets Cartography: The 15,000-Year History of a River in Oregon Rendered in Data | Colossal](#)
- [Artist Designs Space for All](#)
- [Arts du langage](#)
- [artsplastiqueslyc | Marcel DUCHAMP](#)
- [AU-DELÀ DES LIMITES DU CORPS | France Culture Plus](#)
- [Authors’ Sleep Patterns & Productivity - Books - ShortList Magazine](#)
- [Benoît-Marie Moriceau — Estefanía Peñafiel Loaiza — Le Crédac, Centre d’art contemporain d’Ivry — Exposition — Slash Paris](#)
- [Bernard Heidsieck : Poésie active, poésie oxygénée, poésie debout](#)
- [Bfme helms deep map download - Google Docs](#)
- [Binary Converter Live Text to to Binary Translator - ConvertBinary.com](#)
- [BnF - Les juifs de l’Oulipo – ... et l’infini](#)
- [bounie.polytech-lille.net/multimedia/semiologie\\_vp.pdf](#)
- [Brochures : Exemples, tendance et inspiration | Ma Revue Web](#)
- [Bruce Chatwin — Wikipédia](#)
- [Bullseye Projects - Exhibit\\_Detail](#)
- [Cabaret mystique 17 • Toutes les personnes ont deux corps : le réel et l’imaginaire \(1\) | PLAN CREATEUR](#)
- [Calculate duration between two dates – results](#)
- [Camille Henrot - Selected works : The Pale Fox](#)
- [Can Your Language Influence Your Spending, Eating, and Smoking Habits? - The Atlantic](#)
- [Carnet de voyage — Wikipédia](#)
- [Cartographie. Murs, barrières, clôtures : comment le monde se referme | Courrier international](#)
- [Cecily - Écritures de soi, écritures du corps \( 22 au 29 juillet 2015\) / MAISON DE LA RECHERCHE EN SCIENCES HUMAINES](#)
- [Cecily - La fabrique des mots / MAISON DE LA RECHERCHE EN SCIENCES HUMAINES](#)
- [Charles Bernstein - Wikipedia, the free encyclopedia](#)
- [Charles Sanders Peirce : La sémiotique / Signo - Théories sémiotiques appliquées](#)
- [Christine Sun Kim: The enchanting music of sign language | TED Talk | TED.com](#)
- [Cimetières futuristes au Japon : la technologie au service des défunts - L’actualité de votre prochaine destination](#)
- [Claude Pélieu — Wikipédia](#)
- [cnes-observatoire.net/actualites/actu/1/13\\_appel-a-projet-nuit-blanche-2016/Appel-a-proposition\\_nuit-blanche-2016.pdf](#)
- [Code is Poetry but Poetry is not Code | HINGED](#)
- [Code Pavillons - Drapeaux - Signal Maritime - déchiffrer, chiffrer, coder, decoder, encoder](#)
- [Code Poetry Slam](#)
- [Compteur arrêté de fumer - Développement - LOGICIELS - FORUM high-tech](#)
- [Continuidad récit interactif d’une nouvelle de Julio Cortázar Continuité des parcs](#)
- [Corps et imaginaires géographiques : L’espace des cartes postales régionales érotiques](#)
- [Corps et imaginaires géographiques : L’espace des cartes postales régionales érotiques](#)
- [Corps réel, corps imaginaire - Dunod](#)
- [Countries I’ve Visited: Bahamas, Belgium, Brazil, Canada, Cuba, France, Germany, Hungary, Ireland, Italy, Morocco, Netherlands, Poland, Portugal, Russia, Spain, Switzerland, United Kingdom, United States](#)
- [Crieur des morts — Wikipédia](#)
- [Cristallographie — Wikipédia](#)
- [Culture. “Tate Sensorium” : visite](#)
- [Culture. “Tate Sensorium” : visiter une expo avec ses cinq sens | Courrier international](#)
- [Dave Troy: Social maps that reveal a city’s intersections — and separations | TED Talk |](#)
- [TED.com](#)
- [De l’importance de la signalétique - RADIO THESARDS](#)
- [deep map | a closer listen](#)
- [Deep Map Country: Literary Cartography of the Great Plains - Susan Naramore Maher - Google Books](#)
- [Deep Mapping for Shipping \(Harbours\)](#)
- [Deep Mapping the Media City \(Forerunners: Ideas First\) \(Paperback\) Price Tracking](#)
- [Deep Maps And Gis Data Ct Gov Connecticut](#)
- [Defining Deep Maps](#)
- [Degenerative Sculptures by Tim Silver | Zeutch](#)
- [Deux cartes pour calculer les temps de trajet dans le monde en 1914 et en 2016 - La Libre.be](#)
- [DISC personality test - take this free DISC types test online at 123test.com](#)
- [documents d’artistes](#)
- [Donnée — Wikipédia](#)
- [Drôles d’alphabets \(2\) - Alliance Evolutis](#)
- [Échantillonner le chaos. Aby Warburg et l’atlas photographique de la Grande Guerre](#)
- [Écoutez les sons de l’Univers enregistrés par la NASA, c’est effrayant](#)
- [Ed Fairburn, la carte au corps | Geographica](#)
- [Éloge de l’ombre \(Tanizaki\) — Wikipédia](#)
- [Entire Hidden Alphabet Discovered In NASA Photo Series](#)
- [entity framework - How to properly \(deep\) map complex objects with C# LINQ? - Stack Overflow](#)
- [Entretien avec Célia Pascaud, Artiste \(février 2015\) | Oudeis, laboratoire des arts numériques, électroniques et médiatiques](#)
- [Entretien avec Jean-Jacques Marie - Voyages scientifiques 1/4 - Histoire - France Culture](#)
- [Esthétique relationnelle / N.Bourriaud | unmondemoderne](#)
- [Everbright: A Giant Interactive Light Toy That’s Like a Lite-Brite for Grown-Ups | Colossal](#)
- [Experience Project - Personal Stories about any Life Experience](#)
- [Explorez les archives sonores de British Library - BABEL OUEB](#)
- [Exposition Made In Algeria - Invitation portes ouvertes au MuCEM](#)
- [F L E T I N G C O M P O N E N T — EPISODES](#)
- [Fausto Terán | Mex and the City](#)
- [Femmes des Pôles, Dix aventurières en quête d’absolu par Benoît Heimermann - Editions Paulsen - Collection Biographies/Aventures - Les pionniers des pôles](#)
- [Field Recording as a Performative Act, by Isobel Anderson - Read The Sampler](#)
- [Field Recording as a Performative Act, by Isobel Anderson - Read The Sampler](#)
- [File ElectronicLanguage InternationalFestival](#)
- [Filtration son sinu](#)
- [Fleeting Components Ep. 1- Radio Aktiv’s Sonic Deep Map from Stephanie Acosta on Vimeo](#)
- [FMPMC-PS - Psychomotricité : Les concepts fondamentaux - Eléments théoriques Première année](#)
- [For A Moment, by Bruce Lee | Poeticus](#)
- [For all you map lovers: These beautiful transit maps have been with us since the 19th century, and now they’re in every major city — but for how long? - Salon.com](#)
- [Gallery: Beautiful drawings that bring sign language to life |](#)
- [Google Image Result for <http://embruns.net/carnet/images/carte-memoire-1.jpg>](#)
- [Google Image Result for <http://new.healer.ch/wp-content/uploads/2014/10/carte-chakra-a4.png>](#)
- [Google Image Result for \[http://rosae-crucis.pagesperso-orange.fr/chantal/sante/micro\\\_et\\\_macro\\\_fichiers/image008.jpg\]\(http://rosae-crucis.pagesperso-orange.fr/chantal/sante/micro\_et\_macro\_fichiers/image008.jpg\)](#)
- [Google peut-il sauver les langues en voie de disparition ? - #POLITIQUE](#)
- [Harvard’s Colorful Library Filled With 2,500 Pigments Collected from Around the World | Colossal](#)
- [Helm’s Deep map | The Hobbit | Pinterest | Plans](#)
- [Here’s What Classic Books Look Like Without Words | WIRED](#)
- [Hétérotopie — Wikipédia](#)
- [Hexagone — Wikipédia](#)
- [HOMO EUROPAEUS, LE MULTILINGUISME POUR UNE NOUVELLE IDENTITÉ PAR JULIA KRISTEVA | France Culture Plus](#)
- [How language can affect the way we think |](#)
- [How language can affect the way we think | ideas.ted.com](#)
- [How People Express Laughter in Different Languages Around the World - My Modern Met](#)
- [How the language you speak changes your view of the world - Science - News - The Independent](#)
- [How to Remember Your Bones \(Best Bones Rap\) - YouTube](#)
- [http://www.franceculture.fr/player/reecouter?play=5064143](#)
- [https://www.unicaen.fr/puc/images/k1803juan.pdf](#)
- [Humanae, le projet photographique qui magnifie la diversité des couleurs de l’être humain | SooCurious](#)
- [Iain Biggs // Deep Mapping | joshadamjonesphotography](#)
- [Il existe une toute nouvelle façon de visualiser l’histoire de notre monde | Slate.fr](#)
- [Image - Deep Map Stop Comparison.png - StevenUniverseTheoryZone Wikia - Wikia](#)
- [Infographie. Raconte-moi ta vie en données | Courrier international](#)
- [Insolite | Geographica](#)
- [International Morse Code](#)
- [Internet, monde des subjectivités et des idées explosées](#)
- [Interstellar Sounds :: UK labels :: Diametric :: Mind over MIDI - Deep Map \(DIAMETRIC\)](#)
- [Is dead - Portrait incomplet de Gertrude Stein - Fiche Film - La Cinémathèque française](#)
- [Is This the Sound of a Whale in Love?](#)
- [Jazzuelle-putting S.A on the map with his Deep Sounds - Mzansi Music Mag Jeanne Barret — Wikipédia](#)
- [JSCMail - MCG Archives](#)
- [John Doe - Wikipedia, the free encyclopedia](#)
- [Journal d’un corps — Wikipédia](#)

- Jules Supervielle — Wikipédia
- Klaus Pinter's Floating Installations Explore the Potential of Space | Hi-Fructose Magazine
- L'imaginaire des cartes. - La Cliothèque
- L=A=N=G=U=A=G=E (magazine) - Wikipedia, the free encyclopedia
- La figure dans le paysage (Paris 8) » Blog Archive » Le corps et la carte
- La Folie Kilomètre - Collectif de création en espace public
- La route et la rue - Sciences - France Culture
- Language poets - Wikipedia, the free encyclopedia
- lart-dans-la-peau/
- Le blog - Expérimentations
- Le corps du schizophrène : quelques références théoriques | ECF
- LE GESTE EN MOUVEMENT | France Culture Plus
- Le principe d'incertitude | net art, video, performance
- Le projet - Expéditions
- Le Temps de la géographie - Sciences - France Culture
- Léonie d'Aunet — Wikipédia
- Les espaces extrêmes - Sciences - France Culture
- Les frontières - Sciences - France Culture
- Les fuseaux horaires - Sciences - France Culture
- Les machines qui écrivaient des poèmes | Motherboard
- Les onomatopées dans différents langages
- les presses du réel – art & langage (bibliographie)
- Les Productions - Expéditions
- Lori Nix: The City
- m\_human\_large.jpg (550×880)
- Map Envisions What a Worldwide Subway System Would Be Like | WIRED
- Map lover creates Charles Rennie Mackintosh inspired Glasgow rail map | STV Glasgow | Glasgow
- Map of City Deep - Hotels and Attractions on a City Deep map - TripAdvisor
- Mapping Chicago's Subway System in the Style of Frank Lloyd Wright - CityLab
- Mapping Lake District Literature | Spatial Humanities
- Marcel Bénabou — Wikipédia
- Marina Tsvetaïeva — Wikipédia
- mathou !Residency Unlimited | Carolina Martinez working at RU in Carroll Gardens, Brooklyn
- Maxime Rodinson — Wikipédia
- Mémoire. Cartographie du souvenir | Courrier international
- Mind over MIDI | Deep Map (diametric.) - CD pre-order | Ultimae records
- Mind Over MIDI New Releases: Deep Map on Beatport
- Moins est Plus ... L'art du Langage Propre
- MoMA | The Body in Art
- Mon corps est mon instrument | Bodymusic | Tracks | Culture | fr - ARTE
- Mount And Blade Warband Helms Deep Map Download
- Murrur — From sound to light, by talking to walls. from Chevalvert on Vimeo
- Musical Universe
- NASA Actually Recorded Sound In Space, And It's Absolutely Bone Chilling
- Nicole Bacharan — Wikipédia
- On Kawara - I went
- On Kawara: Self-Observation
- One of the World's Only Globe-Making Studios Celebrates the Ancient Art of Hand-crafted Globes - My Modern Met
- OpenHeatMap
- otherwordly
- Pages arrachées à Nicolas Bouvier- La route pour l'Orient 1/5 - Création Radiophonique - France Culture
- Pavage — Wikipédia
- PhD studentship in Deep Mapping at Lancaster - Google Groups
- Planète Corps | ARTE
- POÉSIE • Déclamer en mode binaire | Courrier international
- Poésie et ainsi de suite - Arts & Spectacles - France Culture
- Poets in Performance | Spotlight | BillMoyers.com
- Portable Body - Knowledge. | Règles de l'art
- Pretty Deep Maps
- Pretty Deep Maps Program!
- Project MUSE - <i>Deep Map Country: Literary Cartography of the Great Plains</i> by Susan Naramore Maher (review)
- Project MUSE - <i>Deep Map Country: Literary Cartography of the Great Plains</i> by Susan Naramore Maher (review)
- Protocole de communication — Wikipédia
- Protocole de communication — Wikipédia
- Prototype [WIP] DM-Deep (Duel / DM Map) - Page 5
- Public Domain Historic Maps and Photographs Released by New York Public Library - CityLab
- Q L E K
- Qu'est-ce que notre cerveau ? (Théorie neuronale de la Cognition)
- Rafael Lozano-Hemmer - Wikipedia, the free encyclopedia
- René Girard, l'anthropologue du désir (2/5) - Hommage - Littérature - France Culture
- ResearchGate
- Residency Unlimited | Joséphine Kaepelin working at Pioneer Works
- Rimini Protokoll - Home
- Road-tripping through Missouri | Vox Magazine
- Roland Barthes, un enragé du langage - Information - France Culture
- Ronit Bigal's Covers The Body With Biblical Calligraphy - Beautiful/Decay
- Scientists Achieve Quantum Teleportation | | Fucking Love Science
- Scientists Translate Chimpanzee and Bonobo Gestures That Resemble Human Language | Science | WIRED
- Scientists find evidence of mathematical structures in classic books | Books | The Guardian
- Script de décompte (compte à rebours inversé)
- Shiritori - Wikipedia, the free encyclopedia
- SKETCHBOOK 3
- Spatial Humanities | TEXTS, GIS & PLACES
- Stranded Deep Gameplay Map Editor amp Crafting Update Walkthrough - Gamesheet
- stranded deep mapper
- Stronghold 2 Helms Deep Map Download - General Discussions - AmazingRO Community!
- Subway systems at the same scale / Fake is the new real Surveiller et punir — Wikipédia
- Symposia : SymbioticA : The University of Western Australia
- Système réticulaire hexagonal — Wikipédia
- Textes : Louise Deltrieux
- The Avery Review | Deep Mapping
- The British Library has begun a massive project... - Project Gutenberg
- The Font of Poetry, the Poetry of Font
- The Glory and the Limits of the Body: Bio-art Exhibition by Christian Paraschiv | ICR London
- The History of Cartography, the "Most Ambitious Overview of Map Making Ever," Now Free Online | Open Culture
- The 'Memoire' Typeface Changes Like a Memory as You Use It | WIRED
- The Most Beautiful Perhaps
- The Obsessively Detailed Map of American Literature's Most Epic Road Trips | Atlas Obscura
- THE OFFICIAL SITE OF ANNE and PATRICK POIRIER
- The Performance of Infrastructure: Review of Interactive Art and Embodiment: The Implicit Body As Performance by Nathaniel Stern | www.furtherfield.org
- The Subterraneans - Wikipedia, the free encyclopedia
- They Don't Make Maps Like this Anymore
- This Font Simulates What It's Like To Have Dyslexia | IFLScience
- Toxic In The Deep Oc Map Part 16 (4.50MB) Music Source Video Download
- Une géographie du corps est-elle possible? | Geographica
- Une partition de musique Tibétaine
- Vocabulaire autour du corps humain - Le livre de Sapienta
- Vulva artist transforms Colorado women's vaginas into body-positive art | Art and design | The Guardian
- Wabi-sabi — Wikipédia
- Whales Speak: Breaking Down Language Barriers | National Geographic (blogs)
- What did David Bowie do at your age?
- What Is a City? - The Atlantic
- What's across the ocean from you when you're at the beach, in 7 fascinating maps - The Washington Post
- When Scientists and Poets Study Together, the World Gets Cooler - Books - The Stranger
- Which Is the Most Dangerous State? An Interactive Map | Rolling Stone
- Which Monster Are You When You're Angry?
- Why Did Humans Develop So Many Different Languages? | IFLScience
- Wildly Detailed Drawings That Combine Math and Butterflies | Wired Design | Wired.com
- William Acin
- Work with sounds : 600 sons en voie de disparition gratuitement téléchargeables et réutilisables | Archimag
- Workshop 'Messages situés' - Orbe - ESAA
- World map of The Penis Size Worldwide (country) by Country - TargetMap
- World Time Clock & Map - Check Current Local Time Around the World
- Write Your Own Eerie Tale With The Edgar Allan Poe Short Story Generator
- writing machines | réseaux, écritures, scènes, arts, politiques
- www.academie-en-ligne.fr/Ressources/7/SP03/AL7SP03TEPA0013-Sequence-01.pdf
- www.arbre-vert.org/wp-content/uploads/2011/03/odile-dorkel\_une-poiétique-de-l-imaginaire-du-corps.pdf
- www.micheledidier.com/media/catalog/customfield/on\_kawara\_i\_met.pdf
- www.stafforini.com/bxt/Aron et al - The experimental generation of interpersonal closeness.pdf



# A la croisée des disciplines

Le terme 'deep map', bien que volontairement employé dans les disciplines littéraires et scientifiques, se retrouve fort peu nommé dans le monde des Arts. Mais si l'intitulé est rare, la pratique est pourtant plus répandue. L'Art \_ayant la capacité d'interroger sans cesse les relations qui l'unissent à l'autre, de substituer à toute chose son langage, d'en sonder la constitution\_ fait naître de curieuses alliances. Singuliers rapprochements entre différentes vues du monde, disciplines et processus abstraits mobilisés par chacun pour percevoir, raisonner... Chaque acteur nourrissant, de la synthèse de cette rencontre, ses propres structures et schémas d'existence.

# There are ten things that I can say about these deep maps

...

de  
Clifford McLucas  
2001  
traduction HLBS

- 1- Les Deep Maps seront grandes - les questions de résolutions et de détails seront abordées par la taille.
- 2- Les Deep Maps seront lentes - elles évolueront naturellement à la vitesse de formation des reliefs géographiques ou du temps.
- 3- Les Deep Maps seront riches - elles embrasseront une multiplicité de médias ou de registres, organisée en une orchestration complexe et stratifiée.
- 4- Les Deep Maps seront exclusivement réalisées par l'articulation d'une variété de médias - elles seront véritablement multimédias, pas par geste esthétique ou par souci d'affectation, mais bien par nécessité pratique.
- 5- Les Deep Maps seront constituées d'au moins 3 éléments basiques - un travail graphique (grand, horizontal, ou vertical), un medium-temps (film, vidéo, performance, son), et une base de données ou système d'archive qui reste ouvert, disponible et volontairement incomplet.
- 6- Les Deep Maps requerront l'engagement de " l'initié" et "l'étranger".(The insider and outsider)
- 7- Les Deep Maps réuniront dans un même espace amateur et professionnel, artiste et scientifique, formel et équivoque, petite et grande échelle.
- 8- Les Deep Maps pourraient être possibles et peut être même imaginables seulement maintenant - les processus numériques au cœur de la plupart des pratiques médiatiques modernes permettent, pour la première fois, une combinaison aisée des différentes conditions matérielles d'existence - un nouvel espace créatif.
- 9- Les Deep Maps ne chercheront pas l'autorité et l'objectivité d'une cartographie conventionnelle - elles devront être politiques, passionnées et partisanses - elles devront intégrer les notions de négociation et de contestation par rapport à l'identité de ce qui est représenté et ses modes d'existence - ses choix de documentation et d'incarnation dans l'étude des lieux et des individus susciteront débats et discussions.
- 10- Les Deep Maps seront instables, fragiles et temporaires - elles seront conversations et non affirmations.

*1- Deep maps will be big – the issue of resolution and detail is addressed by size.  
2- Deep maps will be slow – they will naturally move at a speed of landform or weather.  
3- Deep maps will be sumptuous – they will embrace a range of different media or registers in a sophisticated and multilayered orchestration.  
4- Deep maps will only be achieved by the articulation of a variety of media – they will be genuinely multimedia, not as an aesthetic gesture or affectation, but as a practical necessity.  
5- Deep maps will have at least three basic elements – a graphic work (large, horizontal or vertical), a time-based media component (film, video, performance), and a database or archival system that remains open and unfinished.  
6- Deep maps will require the engagement of both the insider and outsider.  
7- Deep maps will bring together the amateur and the professional, the artist and the scientist, the official and the unofficial, the national and the local.  
8- Deep maps might only be possible and perhaps imaginable now – the digital processes at the heart of most modern media practices are allowing, for the first time, the easy combination of different orders of material – a new creative space.  
9- Deep maps will not seek the authority and objectivity of conventional cartography. They will be politicized, passionate, and partisan. They will involve negotiation and contestation over who and what is represented and how. They will give rise to debate about the documentation and portrayal of people and places.  
10- Deep maps will be unstable, fragile and temporary. They will be a conversation and not a statement."*

<http://www.cliffordmclucas.info/deep-mapping.html>

# Semester At Sea - Course Syllabus

## University of Virginia, Academic Sponsor

**C'est par ce document, en août 2014, que j'ai été présentée à l'exercice Deep Map.  
Ce document constitue ma 1<sup>o</sup> définition du deep mapping.**

Voyage: Fall 2014  
Discipline: Special Topics in Literature  
ENSP 2559-502: World Literature (Section 2)  
Faculty Name: Gatrell  
Credit Hours: 3; Contact Hours: 38

### COURSE DESCRIPTION

The course focuses your attention through writing in English on the ports and countries that we will be visiting during the voyage. Sometimes our authors will be writing about places they know well, places they belong to, sometimes they will be trying to understand and to communicate the essence of alien places. The ideas of the Irish walker, writer and cartographer Tim Robinson will form one basis for analysis and discussion throughout the class.

### COURSE OBJECTIVES

Students will learn to discriminate amongst different kinds and qualities of writing; they will experience a wide variety of literary stimuli that will help them to explore the environments they are about to visit; and they will be well prepared to experiment with their own responses to those environments.

### REQUIRED TEXTBOOKS

AUTHOR: Ama Ata Aidoo  
TITLE: Our Sister Killjoy  
PUBLISHER: Longman  
ISBN #: 978-0582308459  
DATE/EDITION: 1997

AUTHOR: Brian Friel  
TITLE: Translations  
PUBLISHER: Faber / Kindle  
ISBN #: 978-0571117420  
DATE/EDITION: 1995

All other texts and extracts from texts will be stored in an electronic folder

### FIELD WORK

Field lab attendance is mandatory for all students enrolled in this course. Please do not book individual travel plans or a Semester at Sea sponsored trip on the day of our field lab.

### FIELD LAB

(At least 20 percent of the contact hours for each course, to be led by the instructor.)

b (Section 2: Friday, 7 November)

In Rio de Janeiro explore and observe closely aspects of Corcovado Mountain and the Praça da República with notebook, camera, and other recording devices.

Students will develop a response to chosen fragments of the environments visited, one that gets to the heart of their experience of them. The report may contain material in any medium, but must include a substantial proportion of writing. It will count for 20% of the final grade.

### ACADEMIC OBJECTIVES:

1. To encourage students to see and to work to understand their environment.
2. To then encourage them to find the best language (and other media) in which to express what they have seen.
3. To give them an opportunity to discover how intellectually to relate their understandings of two disparate but ultimately connected environments.

### FIELD ASSIGNMENTS

Students will prepare a digital and/or material portfolio of their observations concerning a single, small, clearly defined environment in at least five of the ports visited on the voyage, two of which must be in Europe and two in Africa or the Americas. These observations when taken together should suggest a comparative or contrastive narrative of some sort, so students should choose their sites with this in mind. The portfolio may contain material in a variety of media, including but not limited to digital images, drawings, maps, fabric, sound files, printed paper, and dried plants; but must include a substantial written component. It will count for 40% of your final grade.

### METHODS OF EVALUATION / GRADING RUBRIC

Students will prepare three responses to their experience of the variety of environments visited on the voyage. The brief response to a ship-board environment will count for 10% of the final grade for the course, the report on the structured Field Lab expeditions will count for 20%; the open-ended portfolios will count for 40%. There will be 5-minute reading quizzes randomly spaced through the voyage counting for 10%, and a final in-class essay on one of a variety of topics which will count for 20%.

### RESERVE LIBRARY LIST

AUTHOR: Robinson, Tim  
TITLE: Setting Foot on the Shores of Connemara and Other Writings  
PUBLISHER: The Lilliput Press  
ISBN #: 1874675741  
DATE/EDITION: 1996

AUTHOR: Robinson, Tim  
TITLE: Connemara: the Last Pool of Darkness  
PUBLISHER: Penguin  
ISBN #: 978-0-141-03269-6  
DATE/EDITION: 2009

AUTHOR: Robinson, Tim  
TITLE: Connemara: Listening to the Wind  
PUBLISHER: Penguin Ireland  
ISBN #: 978-1-844-88065-2  
DATE/EDITION: 2006

AUTHOR: Least Heat-Moon, William  
TITLE: PrairieEarth  
PUBLISHER: Mariner Books  
ISBN #: 978-0395925690  
DATE/EDITION: 1999

### ELECTRONIC COURSE MATERIALS

Available in course folder

### HONOR CODE

Semester at Sea students enroll in an academic program administered by the University of Virginia, and thus bind themselves to the University's honor code. The code prohibits all acts of lying, cheating, and stealing. Please consult the Voyager's Handbook for further explanation of what constitutes an honor offense.

Each written assignment for this course must be pledged by the student as follows: "On my honor as a student, I pledge that I have neither given nor received aid on this assignment." The pledge must be signed, or, in the case of an electronic file, signed "[signed]."

Depart Southampton, UK - August 23:

B1 - August 26:

Introductory. The uses of the environment in literature: from map to guide-book to deep mapping.

Guidelines and exempla for the port reports students will be preparing during the voyage, and the ship reports due by 4 September.

We will look at brief extracts from the range of material we will be considering during the course, and there will be an introduction to the ideas of Tim Robinson.

B2 - August 28:

Russia: the visitor and the emigré.

Extract from Le Carré *The Russia House*; Brodsky "Leningrad" and Symons "Moscow";

St. Petersburg: Russia - August 30 - September 1

B3 - September 2:

Extract from Bradbury *To the Hermitage*, article from Pall Mall, and discussion of how you did or might have written about a fragment of St Petersburg.

B4 - September 4:

Gdansk and Rostock as Hanseatic ports; Huelle *The Bicycle Express*  
Ship reports due

Gdansk, Poland - September 5-7

In transit

Rostock, Germany - September 8-9

B5 - September 11:

Antwerp through the eyes of British writers from the seventeenth to the nineteenth centuries.

B6 - September 13:

British and French Victorian novelists envisage France.

Extracts from Hardy, Meredith and Flaubert on Rouen, Dickens on Marseilles and Calais, Maupassant on Le Havre.

Antwerp, Belgium : September 14-16

In transit

Le Havre, France: September 17-19

B7 - September 21:

A fragment of Ireland observed by a primary practitioner of geophany and deep mapping.

From Tim Robinson *Setting Foot on the Shores of Connemara, Connemara: Listening to the Wind*, and *Connemara: the Last Pool of Darkness*

Also: Boland "That the Science of Cartography is Limited; Heaney "The Peninsula".

Friel *Translations* introduction

B8 - September 23:

Friel *Translations 2*

Dublin, Ireland: September 24-27

B9 - September 28:

When is travel writing more than travel writing?

Washington Irving "The Journey" from *Alhambra*; Symons "Cadiz" and "Seville"; extract from Buck *Lisbon*.

Lisbon, Portugal: October 1-2

In transit October 3

Cadiz, Spain: October 4-5

B10 - October 6:

Preliminary Deep Maps due.

How to diss a city.

Paul Bowles, "Casablanca" and extracts from Cunninghame Graham *Mogreb-el-Aksa* and Wyndham Lewis *Journey into Barbary*

Casablanca, Morocco: October 8-11

B11 - October 12:

Ousmane from *Tribal Scars*; Barry, from *Gorée*

B12 - October 14:

From Clough *Amours de Voyage*; Eliot *Middlemarch*; Dickens *Little Dorrit* and *Pictures from Italy*

Civitavecchia, Italy: 15-18 October

In transit

Barcelona, Spain: 20-23 October

B13 - October 24:

Aidoo: *Our Sister Killjoy 1*

B14 - October 26:

Aidoo: *Our Sister Killjoy 2*

Study Day 28 October

B15 - October 29:

How Ghanaians have understood Accra since independence. Extracts from Armah *Fragments* and Aidoo *Changes*; Dove-Danquah "Anticipation"; Woods "Termites"

B16 - October 31:

South Africa: a different experience: 1 Rural.

Extracts from Paton: *Cry, the Beloved Country* and Mda *The Heart of Redness*; poems by Douglas Livingstone and Ingrid de Kok

Study Day 2 November

B17 - November 3:

South Africa 2 Urban.

Extracts from Coetzee: *Disgrace* and Mpe *Welcome to Our Hillbrow*; poems by Ingrid de Kok and Oswald Mtshali

B18 - November 5:

One woman's prose account of Brazil, one man's account of Rio de Janeiro:

Elizabeth Bishop's *Brazil*

Ruy Castro's *Rio*

Rio de Janeiro, Brazil: November 7-9

In-transit: November 10-11

Salvador; Brazil: November 12-14

B19 - November 15:

One woman's response to life in Brazil.

Elizabeth Bishop's poetry: from *Questions of Travel*

B20 - November 17:

Comparative discussion of the different Field Labs, and on the field work.

Study Day: November 19

B21 - November 20:

From George Lamming: *In the Castle of My Skin*; to Rhys short stories

Bridgetown, Barbados: November 22-24

Student Portfolios due, including the Field Lab element; segments observing Bridgetown or Havana may be added by 3 December.

B22 - November 25:

Island poetry.

Walcott: "Dark August"; "In the Virgins"; "Sabbaths W.I."; from *Omeros*; Brathwaite "The Dust"

B23 - November 27:

Cuba: by a Cuban, an American and an Englishman.

From Leonardo Padura's detective stories; from Graham Greene *Our Man in Havana*; from Hemingway *The Old Man and the Sea*

Havana, Cuba: November 29 - December 2:7

Study Day - December 3

B24 - December 4:

Writers at sea; how can you map the ocean?

From "The Seafarer"; Coleridge from "Rime of the Ancient Mariner"; Melville from *Moby Dick*; Conrad from "Typhoon"

B25 - December 6 (Finals):

In-class essay on one of a wide range of offered topics

# Deep Map

## définition de Wikipedia, the free encyclopedia

traduction HLBS, l'article n'existe pas en Français

La Deep map fait référence à une pratique émergente d'exploration topographique intensive, popularisée par l'auteur William Least Heat-Moon avec son ouvrage 'PrairyErth: A Deep Map' (1991). Le produit de la deep map est, prend le plus fréquemment la forme d'un document littéraire engagé. Bien qu'il puisse aussi se présenter en une longue émission radio. Son sujet de prédilection est un endroit particulier, habituellement d'assez petite taille, délimité, et rural. Certains nomment cette approche 'vertical travel writing' (écriture de voyage verticale), alors que l'archéologue Michael Shanks la compare plutôt à l'approche éclectique des antiquaires topographes des 18 et 19<sup>e</sup> siècles, ou aux premières excursions psycho-géographiques de l'Internationale Situationniste

Une deep map va au-delà du simple écrit topographique, axé sur l'histoire et le territoire – pour inclure et entrelacer autobiographie, archéologie, récit, mémoire, folklore, trace, reportage, données climatiques, interview, histoire naturelle, sciences, et intuition. Dans sa forme la plus aboutie, le résultat se présente en une subtile et multidimensionnelle deep map d'une petite partie de la planète.

En Amérique du Nord, c'est une méthode revendiquée par ceux qui s'intéressent au Biorégionalisme. Les meilleurs exemples américains (USA) à ce jour seraient *Wolf Willow* de Wallace Stegner (1962) et *PrairyErth* de William Least Heat-Moon (1991).

En Grande-Bretagne, la méthode est utilisée par les mêmes qui emploient les termes "Spirit of place" (Littéralement : esprit du lieu) et "Local distinctiveness" (Littéralement : caractère distinctif local). BBC Radio 4 à récemment programmé et diffusé des séries-documentaires audio qui sont des deep maps. Ces dernières sont inspirées par le projet "Sense of place" (Littéralement : sentiment d'appartenance) développé par la Common Ground Organisation (œuvre de bienfaisance et groupe de pression anglais, fondée en 1982).

*Deep map refers to an emerging practical method of intensive topographical exploration, popularised by author William Least Heat-Moon with his book PrairyErth: A Deep Map. (1991).*

*A deep map work most often takes the form of engaged documentary writing of literary quality ; although it can equally well be done in long-form on radio. It does not preclude the combination of writing with photography and illustration. Its subject is a particular place, usually quite small and limited, and usually rural. Some call the approach 'vertical travel writing', while archeologist Michael Shanks compares it to the eclectic approaches of 18th and early 19th century antiquarian topographers or to the psychogeographic excursions of the early Situationist International. (<http://www.mshanks.com/2012/07/10/chorography-then-and-now>)*

*(<http://documents.stanford.edu/michaelshanks/51>) A deep map goes beyond simple landscape / history-based topographical writing – to include and interweave autobiography, archeology, stories, memories, folklore, traces, reportage, weather, interviews, natural history, science, and intuition. In its best form, the resulting work arrives at a subtle, multi-layered and "deep" map of a small area of the earth.*

*In North America, it is a method claimed by those interested in bioregionalism. The best known U.S. examples are Wallace Stegner's Wolf Willow (1962) and Heat-Moon's PrairyErth (1991).*

*In Great Britain, the method is used by those who use the terms "spirit of place" and "local distinctiveness". BBC Radio 4 has recently undertaken several series of radio documentaries that are deep maps. These are inspired by the "sense of place" work of the Common Ground (<http://www.commonground.org.uk/>) organisation.*

See also

- Cultural region
- Spirit of place
- Spiral Jetty

Retrieved from "[https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Deep\\_map&oldid=641385295](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Deep_map&oldid=641385295)"

Categories: Cultural geography Psychogeography

- This page was last modified on 7 January 2015, at 10:02.

- Text is available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike License; additional terms may apply. By using this site, you agree to the Terms of Use and Privacy Policy.

Wikipedia® is a registered trademark of the Wikimedia Foundation, Inc., a non-profit organization.



# Deep maps and spatial narratives

## de l' IUPUI - The polis Center - Spatial Humanities

traduction HLBS

La Deep Map est une description détaillée, multimédia d'un endroit et de tout ce qui existe en son sein. Pas strictement tangible ; elle inclut aussi les émotions et le sensible. Une deep map est en même temps le process et le produit créatif \_un espace créatif visuel, ouvert, constitué de multiples strates, et en évolution constante. Quand les cartes traditionnelles servent d'affirmation, les deep maps servent de conversations.

<http://thepoliscenter.iupui.edu/>

Home » Blog » An Exploration of Deep Maps  
Laura Danielson on May 6, 2013 in Blog, Spatial Humanities

Pour les humanistes, le temps est un marqueur dynamique comprenant des références au passé, au présent et au futur ; toutes souvent contenues dans le même espace. Une situation que la technologie ne peut que difficilement traiter, voire pas du tout. Les systèmes d'information géographique (GIS) luttent pour représenter l'incertitude, l'ambiguïté, les émotions, métaphores ou tout autre 'outil' que les humanistes utilisent pour arguer des comportements humains.

Bien que les chercheurs en sciences humaines privilégient la théorie du temps, l'activité humaine, après tout, se développe à part égale dans l'espace et le temps. Les 'Humanités spatiales' cherchent une cohérence explicite alliant temps et espace ; elles reconnaissent la relation de réciprocité entre les espaces physiques et conceptuels et les manifestations humaines.

Jusque très récemment, cette observation pouvait seulement se manifester en ordre séquentiel \_d'abord ceci, puis ceci, et enfin cela\_ notamment dû à l'outil linéaire que nous utilisons : l'écriture. Nous savons cependant que ces influences travaillent les unes avec les autres, de concert. Mais alors, comment saisir cette simultanéité ? La cartographie est un moyen ; mais trop de couches de renseignements occasionnent une carte encombrée, illisible... Alors comment aller au-delà, ou au travers, de la carte pour voir et expérimenter les données accumulées sur un lieu ? Peut-on s'immerger dans la carte, de sorte qu'elle nous offre une perspective plus riche, plus complète, des indices jusque-là découverts ?

Oui \_si nous créons une deep map.

*But what is a deep map?*

*Defining Deep Maps*

<http://thepoliscenter.iupui.edu/index.php/defining-deep-maps/>

*Katie :*

*A Deep Map is the act of collecting and the collection of multi varied material and immaterial data/information/knowledge about a particular place (and the place(s) to which it has a relationship) by individuals and groups, etc, including what is believed, remembered, experienced, presumed, feared, desired, rumored (and "forgotten"), and the performing of those (by both users and place).*

*Mike :*

*A digital worldscope that invites users to investigate and experience real and imagined renderings of places through time and space, with each individual use resulting in a unique spatial narrative that is part of a cumulative and interactive whole.*

*Trevor :*

*Deep Map : A spatially and temporally scaled, contingent, semantically rich, open-ended, integrative, multi-mediac, representation that portrays the material, immaterial, and human world (and the meaning of life).*

*Les deep maps représentent les incertitudes, ambiguïtés, émotions, métaphores, et autres caractéristiques dynamiques chères aux humanistes qui cherchent à combiner espace, temps, et lieu. Elles offrent une solution.*

*David J. Bodenhamer*

# Mike Pearson - Michael Shanks

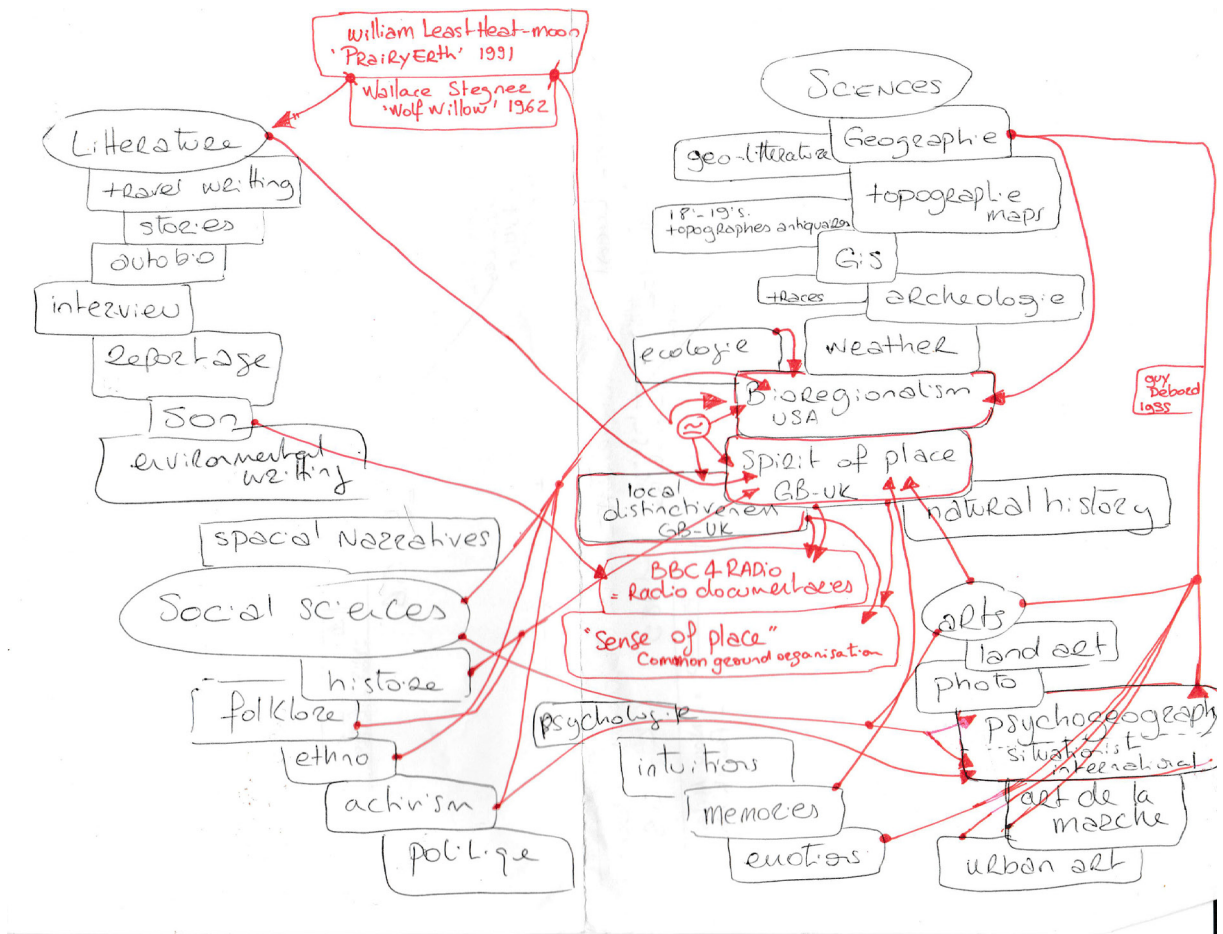
<http://www.mshanks.com/>

La pratique de la deep map se présente comme reflet de l'approche topographique du 18<sup>e</sup> siècle, qui définissait un lieu en en comprenant son histoire et histoire naturelle, son folklore, ses 'oui-dire ...

La Deep map est une tentative d'archivage ayant pour but d'exprimer le grain et la patine d'un lieu, par juxtaposition et interpénétration de l'historique et du contemporain, de la politique et de la poétique, du discursif et du sensuel ; l'alliance de témoignages oraux, d'anthologies, de mémoire, de biographies, et tout ce que vous pourriez jamais vouloir dire d'un lieu.

C'est une trajectoire, une constellation d'impulsions métamorphes (...) plutôt qu'un ensemble unifié d'approches techniques ou même un protocole de création.

Iain Biggs  
<http://www.iainbiggs.co.uk/>



**\* Literature**

- travel writing
- autobiograp. x
- stories

**\* Sciences**

- Geographic
- geo-operators
- topography
- maps
- GIS
- archaeology
- Trade
- Bioceonationalism (GBL spirit of place)
- art
- geographic art
- land art
- photography
- psycho-geographic
- Land interaction

**\* Social sciences**

- history
- folklores

**Interviews**

- spatial narratives
- memories
- intuitions

- multi-layered "deep" map of a small area of the world.

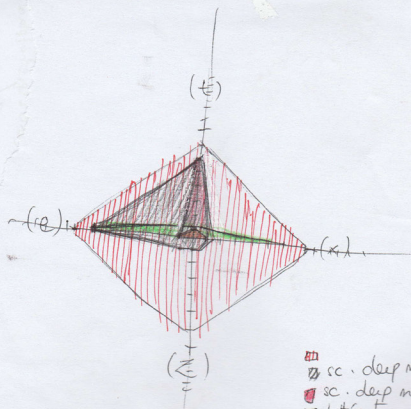
multi-discipline  
multi-poet

Willow Leaf - Leaf - Moon  
's poetry book (1991)  
"Wolf Stegner"  
"Wolf with" (1962)

(t) temps-histoire (e) espace-temps géographique (x) variante  
 Mytel - langues  
 océans - états  
 politique  
 ...)

(z) ? ~~espace-temps~~

- 1 - carte trad. honelle  
+ tpi - + apaa - + xiel
- 2 - deep map lit. sc. ge.  
+ tpi - + apaa - + xiel
- 3 - " " - GIS sc. et ge trad  
+ espace
- 5 - cart. - line



cc. deep map 2-1  
 sc. deep map GIS  
 lit. et ge deep map  
 carte trad. honelle

(arts du voyage  
tous medium - toutes époques - tous propos)

écritures de voyage

le cas particulier des Deep Maps

quoi

qui ?

quand ?

pourquoi ? création / époque / contexte

résultat / forme

(rapport aux sciences de la  
cartographie

de fait déjà / pied dans les  
sciences et la rencontre des  
disciplines, codes et langages)

la Deep Map « scientific sauce »

(récupérée par les scientifiques)

quand ?

quelles disciplines (qui ?)

et comment ?

(rencontre disciplines,  
codes et langages  
scientifiques et sciences  
humaines)

pourquoi ?

résultats

art-ish results

(amorces vers la  
rencontre et  
l'intégration de  
disciplines, codes et  
langages artistiques)

version de la Deep Map 3.0

en partant de quelque part entre la vision  
originale dite 'littéraire', et la vision récupérée  
par les scientifiques.

en ouvrant le champ à certains codes contemporains  
artistiques

(rapports au temps / aux émotions / au  
sensible)



# De Felice Varini au Deep Mapping

## De la nécessité du point de vue multiple

Dans le cadre de mes recherches, l'intervention de Felice Varini était certainement la plus attendue. Pour ce texte, rédigé au tout début de mes recherches, en mars 2015, je me suis tout particulièrement penchée sur la notion de point de vue, celle abordée par Felice Varini dans le cadre de son œuvre globale, et celle abordée ensuite par une pratique interdisciplinaire émergente nommée Deep Map. Cet écrit prend fin en se concentrant sur son propos, sa valeur, ses effets et la multiplicité des points de vue.

### Felice Varini – Démarche Artistique

Le travail que l'artiste Felice Varini développe depuis 1979 s'apparente à l'exercice d'anamorphose. Son œuvre monumentale parle d'étendues, d'espaces, d'architectures, de perceptions. Il pose dans l'espace urbain des formes aux couleurs vives constituées de lignes brutes, franches et entières, taillées dans un décor architectural. Choissant un point de vue unique à hauteur d'yeux comme point de départ de son propos, il compose une forme géométrique qu'il étend à l'échelle d'une ville sur les volumes qui la composent. Hors de ce point de vue particulier \_qui est seul garant d'une 'forme peinte cohérente'\_ l'espace arbore des formes distordues - morceaux déformés, détails d'un tout disposés de manière erratique sur la surface des bâtiments, les rues, les routes ... Il applique un procédé analogue à l'intérieur même des structures qu'il décide d'occuper, en investissant les pleins et les vides.

*« Le point de vue va fonctionner comme un point de lecture, c'est à dire comme un point de départ possible à l'approche de la peinture et de l'espace. La forme peinte est cohérente quand le spectateur se trouve à cet endroit. Lorsque celui ci sort du point de vue, le travail rencontre l'espace qui engendre une infinité de points de vue sur la forme. Ce n'est donc pas à travers ce premier point que je vois le travail effectué ; celui ci se tient dans l'ensemble des points de vue que le spectateur peut avoir sur lui. »*

*Felice Varini*

### Felice Varini – Interrogations Soulevées

Cependant que l'artiste insiste sur le fait que son travail n'existe vraiment que pour et par la multitude de points de vue, plus importante que la conception unique, construite, et matérialisée de son intervention, il concentre son attention sur ce 'point premier', seule perception cohérente mettant en avant une forme définie. Aussi, si nous, spectateurs, n'avions pas connaissance de cette volonté de forme intelligible, nous pourrions certainement apprécier la recherche de composition dans l'espace pour ce qu'elle est : une rencontre entre abstraction et construction. Seulement, quelques incohérences persistent. Notamment le fait qu'il utilise ce point de vue unique et le fasse valoir comme perception-vérité (il n'y a, en effet, que par ce biais que nous pouvons comprendre la forme qu'il invoque) ; le fait aussi qu'il présente sur son site internet le point de vue unique (ou 'sens de lecture') comme prévalant sur tout autre point de vue, avec comme présentation de ses œuvres la photographie des formes recomposées, capturées à partir de ce point unique ; n'utilisant les photos « Hors point de vue » que pour faire valoir les étapes/segments de construction de ses œuvres fragmentaires. Ainsi, et peut être malgré lui, Felice Varini nous enjoint à trouver le bon endroit, La bonne réponse. Cette quête du juste, de l'exactitude, du vrai semble aller à l'encontre du propos et de l'engagement du peintre. Autre interrogation qu'il me semble important d'évoquer par rapport à la notion de point de vue : cependant qu'il insiste sur une certaine émancipation du cadre en repensant la définition du support, il demande à un photographe, une fois l'ouvrage achevé, de capturer ses formes peintes à partir du 'point premier'. Il met en avant les clichés sur le site internet cité précédemment, comme représentation 'mémoire' de l'œuvre, ramenant de fait son travail dans un cadre qu'il avait pourtant soigneusement révoqué.



## Point de Vue – PointS de Vue

La notion de point de vue regroupe plusieurs définitions. Du lieu où l'on peut voir une grande étendue ; au plan, à l'aspect sous lequel on se place pour examiner quelque chose ; en passant par la manière que l'on a d'envisager, de voir, de juger ce qui nous entoure... Le point de vue, par les sentiments et sensations, se veut l'outil d'une subjectivité certaine ; et dans le même temps, l'ambassadeur d'une approche objective et rationnelle, notamment au travers de la notion du point de vue critique, lui-même au service d'un questionnement basé sur les notions de logique et de raison, largement répandu dans la 'méthode scientifique'.

### 'Deep Map' – What ?

La 'Deep Map' (ou 'carte profonde' traduit grossièrement de l'anglais) est une notion anglo-saxonne née au milieu des années 1980, notamment au travers du travail de cartographie et d'écriture de Tim Robinson. Cependant, l'expression elle-même n'apparaîtra qu'en 1991 aux Etats-Unis, dans le titre d'un ouvrage de l'écrivain William Least Heat-Moon.

La 'deep map' est donc originellement une pratique émergente mêlant écriture et topographie. Elle se concentre sur l'étude et la compréhension d'un lieu restreint, particulièrement défini et rural, bien qu'elle tende à s'émanciper de cette forme première. C'est une description détaillée, multi-média d'un espace et de tout ce qui existe en lui, sans omettre toutes les valeurs propres à l'intangible, à l'immatériel, en mettant l'accent sur les émotions et le 'signifiant'. C'est en même temps le process et le produit ; un espace créatif, visuel, constitué de multiples strates et en évolution constante.

*« Where traditional maps serve as statements, deep maps serve as conversations. »*

*David J. Bodenhamer*

### 'Deep Map' – 'Le Tout est plus que la somme de ses parties'

Il n'est donc pas aisé de définir le terme 'deep map'. Dans l'état actuel de mes recherches, aucune définition unique ne se dessine, et c'est certainement pour le mieux, sa force résidant dans son caractère interdisciplinaire. Mike Pearson, Professeur et chercheur en art performance à l'Université d'Aberystwyth (UK) et directeur artistique du Cardiff Laboratory Theatre, et Michael Shanks, archéologue britannique et professeur à l'Université de Stanford (USA), explicitent : « La pratique de la 'deep map' se présente comme reflet de l'approche topographique du 18<sup>e</sup> siècle, qui définissait un lieu en en comprenant son histoire et 'histoire naturelle', son folklore, ses ouï-dire... La 'deep map' constitue une tentative d'archivage ayant pour but d'exprimer le grain et la patine d'un lieu, par juxtaposition et interpénétration de l'historique et du contemporain, de la politique et de la poétique, du discursif et du sensuel, l'alliance de témoignages oraux, d'anthologies, de mémoire, de biographies, et tout ce que vous pourriez jamais vouloir dire d'un lieu ». Iain Biggs, Docteur en art, artiste, chercheur et professeur britannique, de rajouter : « C'est une trajectoire, une constellation d'impulsions métamorphes [...] plutôt qu'un ensemble unifié d'approches techniques ou une méthodologie créative ».

La 'deep map', de fait, se constitue (de) et met en avant une multitude de points de vue, et bien que le champ des possibles soit infini, chaque perception conserve ses qualités propres, s'enrichit de la précédente, et vient nourrir le Tout.

*« Le monde apparaît comme un tissu complexe d'événements dans lequel des relations de diverses sortes alternent, se superposent ou se combinent, déterminant par la même, la trame d'un ensemble. »*

*Heisenberg*

## Deep Mapping – De l'idée à la Pratique

Il existe au moins deux grands courants (ou applications) qui utilisent le terme 'deep map', et un autre qui semble s'en rapprocher.

Originellement, c'est dans la littérature que l'on retrouve les premières traces de deep mapping, notamment dans les ouvrages de Tim Robinson.

L'auteur, plasticien et cartographe anglais, explore depuis 1986 les terres irlandaises. Il les écrit, les décrit, les annote, les détaille. Il travaille lentement et intensément. Il en pénètre l'histoire, et en dessine les courbes ; il quadrille, cartographie ses errances et ses égarements. Il en interroge la portée, et les langues, et les secrets... Il fait de constants va-et-vient entre les différentes disciplines qu'il maîtrise, pour interroger l'essence même des lieux qu'il arpente. Cependant, ce n'est qu'en 1991, par le concours de l'écrivain de voyage William Least Heat-Moon, que le terme 'deep map' se popularise par le biais de son ouvrage « *PrairyErth: A Deep Map* ». Dans cet ouvrage, et seulement à travers le récit, il deep map-pe la ville entière de Chase County au Kanas (USA). Il n'en était pas à son premier essai, puisque quelques années auparavant, il avait déjà voyagé plus de 13000 miles (+/- 21000 km) au travers des territoires nord-américains, qu'il avait alors documentés en détail, écrivant sur ses rencontres, les paysages, les odeurs...

Se nourrissant directement des ouvrages littéraires, le domaine des sciences s'est très vite emparé de cette nouvelle discipline. Les scientifiques se penchent sur les qualités développées par l'exercice de deep mapping et mettent en place une 'version augmentée' de cette notion émergente, l'utilisant ici plus comme outil que comme résultat. Des bureaux d'études scientifiques interdisciplinaires se créent et mettent en commun leurs qualités d'expertises et leurs recherches pour mieux comprendre les concepts géographiques liés aux questions du comportement humain et du développement culturel. Ainsi, l'IUPUI met en place le 'Polis Center', un centre de recherche dont la mission est d'étudier et de comprendre les systèmes de communautés dans lesquels nous évoluons, afin d'améliorer leurs capacités de changement significatif, profond et durable. Le 'Polis Center' axe une grande partie de ses efforts sur le développement d'un programme 'Spatial Humanities' et d'un projet 'Deep Maps and Spatial Narratives'. Ce programme met en relation des programmes GIS (systèmes d'information conçus pour recueillir, stocker, traiter, analyser, gérer et présenter tous les types de données spatiales et géographiques), les sciences humaines, et les Lettres (littérature, philosophie, histoire, linguistique...). David J. Bodenhamer explique « l'application d'un GIS aux humanités est complexe. Un GIS ne peut pas vraiment représenter les incertitudes, ambiguïtés, émotions, métaphores, ou autres caractéristiques dynamiques qui sont chères aux humanistes qui cherchent à combiner espace, temps et lieu. Les 'deep maps' offrent une solution. »

Le troisième courant qui, sans jamais nommer le terme 'deep map', s'en rapproche pourtant par bien des aspects, serait les arts plastiques/visuels. Michael Shanks fait un parallèle entre l'art de la 'deep map' et l'organisation révolutionnaire 'Internationale Situationniste' : ce mouvement repose entre autres sur « l'autogestion communiste qui permet à l'activité de production de ne plus être un travail et de fusionner avec toutes les autres activités humaines sous une forme artistique et poétique. Ainsi, l'activité de production n'est plus séparée de la réalisation individuelle, des loisirs... Le projet situationniste aspire à ce que toutes les activités humaines prennent une forme poétique : celle de la libre création de situations par les individus ». Le parallèle entre 'deep map' et l'IS s'appuie notamment sur deux points particuliers :

1/ Leur document fondateur « Rapport sur la construction de situations... », où Guy Debord pose l'exigence de « changer le monde » et envisage le dépassement de toutes les formes artistiques par « un emploi unitaire de tous les moyens de bouleversement de la vie quotidienne » .

2/ Leur rapport à l'espace urbain et au procédé de 'dérive' que Debord explicite dans son texte « Théorie de la Dérive », et qui donnera naissance à la psycho-géographie qui « se proposerait l'étude des lois exactes, et des effets précis du milieu géographique, consciemment aménagé ou non, agissant directement sur les émotions et le comportement des individus ». De ces dérives psycho-géographiques résultent des cartes qui matérialisent, sous forme graphique, les perceptions des humains qui traversent l'espace urbain.

*« A human being is a part of the whole called by us universe, a part limited in time and space. He experiences himself, his thoughts and feeling as something separated from the rest, a kind of optical delusion of his consciousness. This delusion is a kind of prison for us, restricting us to our personal desires and to affection for a few persons nearest to us. Our task must be to free ourselves from this prison by widening our circle of compassion to embrace all living creatures and the whole of nature in its beauty.»*

Albert Einstein

Au Royaume-Uni, avec le même souci de compréhension des lieux et de ce qu'ils créent sur le comportement humain, sont nés les termes de 'Spirit of Place', 'local distinctiveness' / 'Common Ground organisation'. Ces mouvements / partis pris se nourrissent des points de vues multiples et variés de toutes les disciplines pour mettre en valeur des espaces évolutifs et ce qui les constitue, du tangible à l'intangible.

Il y a aussi le travail de Sam Richards qui créé une méthode constituée d'une longue série d'étapes, lui permettant de traduire un paysage en musique par le biais d'une carte géographique annotée. Il transpose l'espace en temps, offrant un protocole qui peut être appliqué à n'importe quel paysage n'importe où. Il créé un lien entre la pratique musicale d'avant-garde \_avec sa propension au risque et à l'expérimentation, et la tradition musicale folk \_avec sa relation ludique au paysage. Il nomme son procédé et le résultat 'The Musical Landscapes'.

Et enfin, il y a tous les artistes qui travaillent autour de la carte, imaginaire ou non. Les « cartes et lignes d'erre » de Fernand Deligny ; les « strange maps » de Frank Jacobs ; les cartes de l'imaginaire et les géographies personnelles de Katharine Harmon ; les danses tracées des chorégraphes ; et encore des cartes incertaines ...

## Deep Map : Apologie du Point de Vue Multiple

Si l'art des cartes est employé depuis des centaines d'années ; si les récits de voyage et les styles descriptifs sont tant utilisés dans la littérature ; si les 'nouveaux' média apportent de nouveaux prismes de perceptions ; si les scientifiques cherchent et courent après le savoir depuis que Prométhée nous a donné le feu sacré ; et enfin, si les artistes, de tout temps, se sont penchés sur de nouvelles formes d'expression en rapport direct à leur temps ; alors il me semble que l'art, aujourd'hui, doit être aussi varié, aussi représentatif du monde dans lequel nous vivons.

Je ne crois pas avoir jamais rencontré de pratique similaire au deep mapping. Avec une infinité de regards, autant de points de vue subjectifs qui, tous posés sur un pied d'égalité, permettent une telle finesse d'analyse, une telle objectivité.

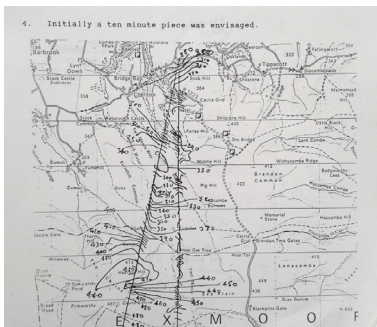
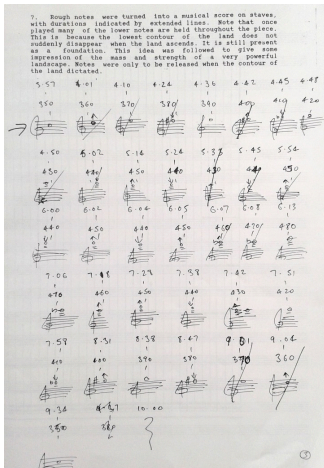
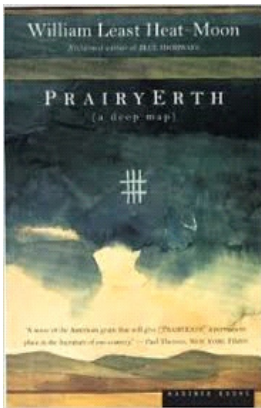
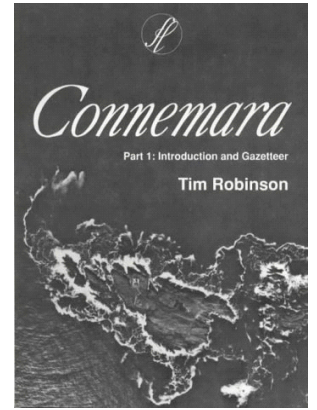
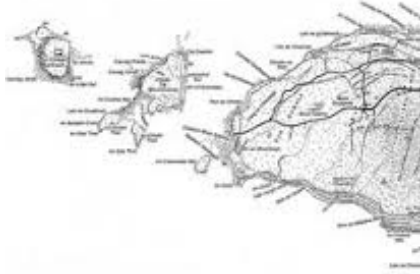
Traduire tous ces points de vue, prendre toutes les formes, utiliser tous les média, interroger toutes les disciplines comme prisme de perceptions de valeur égales les unes par rapport aux autres, et associer toutes leurs qualités, définitions, caractères, propriétés... Points de vue.

Il me semble que plus les registres et les disciplines sont variés, plus les points de vue sont nuancés, et plus la qualité d'un questionnement se dessine.

Felice Varini - 1996  
Trapèze désaxé autour du rectangle



Tim Robinson's maps



Sam Richards - 'The Musical Landscapes'

evol PsychogeogrAphix, 2003 - 2005



IUPUI - Deep Map Wireframe Draft

Functional Modules

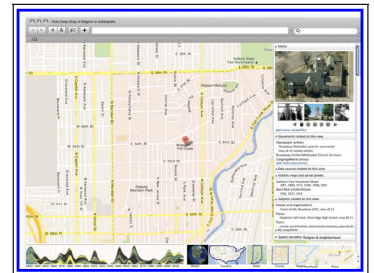
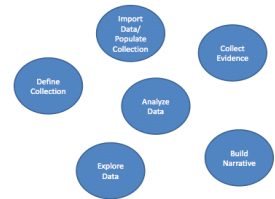


Figure 1. Sample prototype screen zoomed to a neighbourhood view.

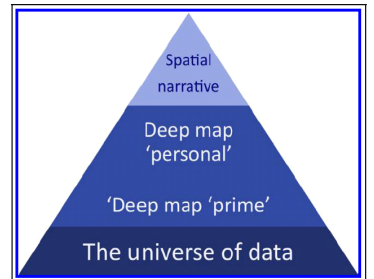


Figure 3. Conceptual model of the relationship between deep maps and spatial narratives.

# Interroger l'habituel de Georges Perec

Ce qui nous parle, me semble-t-il, c'est toujours l'événement, l'insolite, l'extraordinaire : cinq colonnes à la une, grosses manchettes. Les trains ne se mettent à exister que lorsqu'ils déraillent, et plus il y a de voyageurs morts, plus les trains existent ; les avions n'accèdent à l'existence que lorsqu'ils sont détournés ; les voitures ont pour unique destin de percuter les platanes : cinquante-deux week-ends par an, cinquante-deux bilans : tant de morts et tant mieux pour l'information si les chiffres ne cessent d'augmenter ! Il faut qu'il y ait derrière l'événement un scandale, une fissure, un danger, comme si la vie ne devait se révéler qu'à travers le spectaculaire, comme si le parlant, le significatif était toujours anormal : cataclysmes naturels ou bouleversements historiques, conflits sociaux, scandales politiques...

Dans notre précipitation à mesurer l'historique, le significatif, le révélateur, ne laissons pas de côté l'essentiel : le véritablement intolérable, le vraiment inadmissible : le scandale, ce n'est pas le grisou, c'est le travail dans les mines. Les " malaises sociaux " ne sont pas " préoccupants " en période de grève, ils sont intolérables vingt-quatre heures sur vingt-quatre, trois cent soixante-cinq jours par an.

Les raz-de-marée, les éruptions volcaniques, les tours qui s'écroulent, les incendies de forêts, les tunnels qui s'effondrent, Publicis qui brûle et Aranda qui parle ! Horrible ! Terrible ! Monstrueux ! Scandaleux ! Mais où est le scandale ? Le vrai scandale ? Le journal nous a-t-il dit autre chose que : soyez rassurés, vous voyez bien que la vie existe, avec ses hauts et ses bas, vous voyez bien qu'il se passe des choses.

Les journaux parlent de tout, sauf du journalier. Les journaux m'ennuient, ils ne m'apprennent rien ; ce qu'ils racontent ne me concerne pas, ne m'interroge pas et ne répond pas davantage aux questions que je pose ou que je voudrais poser. Ce qui se passe vraiment, ce que nous vivons, le reste, tout le reste, où est-il ? Ce qui se passe chaque jour et qui revient chaque jour, le banal, le quotidien, l'évident, le commun, l'ordinaire, l'infra-ordinaire, le bruit de fond, l'habituel, comment en rendre compte, comment l'interroger, comment le décrire ?

Interroger l'habituel. Mais justement, nous y sommes habitués. Nous ne l'interrogeons pas, il ne nous interroge pas, il semble ne pas faire problème, nous le vivons sans y penser, comme s'il ne véhiculait ni question ni réponse, comme s'il n'était porteur d'aucune information. Ce n'est même plus du conditionnement, c'est de l'anesthésie. Nous dormons notre vie d'un sommeil sans rêves.

Mais où est-elle, notre vie ? Où est notre corps ? Où est notre espace ?

Comment parler de ces " choses communes ", comment les traquer plutôt, comment les débusquer, les arracher à la gangue dans laquelle elles restent engluées, comment leur donner un sens, une langue : qu'elles parlent enfin de ce qui est, de ce que nous sommes.

Peut-être s'agit-il de fonder enfin notre propre anthropologie : celle qui parlera de nous, qui ira chercher en nous ce que nous avons si longtemps pillé chez les autres. Non plus l'exotique, mais l'endotique.

Interroger ce qui semble tellement aller de soi que nous en avons oublié l'origine. Retrouver quelque chose de l'étonnement que pouvaient éprouver Jules Verne ou ses lecteurs en face d'un appareil capable de reproduire et de transporter les sons. Car il a existé, cet étonnement, et des milliers d'autres, et ce sont eux qui nous ont modelés.

Ce qu'il s'agit d'interroger, c'est la brique, le béton, le verre, nos manières de table, nos ustensiles, nos outils, nos emplois du temps, nos rythmes. Interroger ce qui semble avoir cessé à jamais de nous étonner. Nous vivons, certes, nous respirons, certes ; nous marchons, nous ouvrons des portes, nous descendons des escaliers, nous nous asseyons à une table pour manger, nous nous couchons dans un lit pour dormir. Comment ? Où ? Quand ? Pourquoi ?

Décrivez votre rue. Décrivez-en une autre. Comparez.

Faites l'inventaire de vos poches, de votre sac. Interrogez-vous sur la provenance, l'usage et le devenir de chacun des objets que vous en retirez.

Questionnez vos petites cuillères.

Qu'y a-t-il sous votre papier peint ?

Combien de gestes faut-il pour composer un numéro de téléphone ? Pourquoi ?

Pourquoi ne trouve-t-on pas de cigarettes dans les épiceries ? Pourquoi pas ?

Il m'importe peu que ces questions soient, ici, fragmentaires, à peine indicatives d'une méthode, tout au plus d'un projet. Il m'importe beaucoup qu'elles semblent triviales et futiles : c'est précisément ce qui les rend tout aussi, sinon plus, essentielles que tant d'autres au travers desquelles nous avons vainement tenté de capter notre vérité.

# Aby Warburg, Fragments

Giorgio Agamben

*Aby Warburg et la science sans nom. 1975*

“ La constitution de sa bibliothèque occupa Warburg toute sa vie, et elle fut, peut-être, l'œuvre à laquelle il consacra la plus grande partie de ses énergies. (...) Warburg classait ses livres non pas selon l'ordre alphabétique ou arithmétique utilisé dans les plus grandes bibliothèques, mais selon ses intérêts et son système de pensée, au point d'en changer l'ordre à chaque variation de ses méthodes de recherche. La loi qui le guidait était celle du « bon voisin », selon laquelle la solution de son problème était contenue non dans le livre qu'il cherchait, mais dans celui qui était à côté. De cette manière, il fit de la bibliothèque une sorte d'image labyrinthique de lui-même, dont le pouvoir de fascination était énorme. Saxl nous rapporte l'anecdote de Cassirer, qui, entré pour la première fois dans la bibliothèque, déclara qu'il fallait soit s'en enfuir immédiatement, soit y rester enfermé des années. Tel un vrai labyrinthe, la bibliothèque conduisait le lecteur à destination en le menant d'un bon voisin à l'autre, par une série de détours au bout desquels il rencontrait fatalement le Minotaure, qui l'attendait depuis le début, et qui était, dans un certain sens, Warburg lui-même.”

G. Didi -Huberman, *L'image survivante*, op. cité.

“ On comprend mieux en quoi une bibliothèque ainsi conçue pouvait produire ses effets de déplacement. Une attitude heuristique – c'est-à-dire une expérience de pensée non précédée par l'axiome de son résultat – guidait l'incessant travail de sa recombinaison. Comment organiser l'interdisciplinarité ? Cela supposait, une fois encore, la conjonction difficile des rouages philologiques et des grains de sable philosophiques. Cela supposait la mise en place d'une véritable archéologie des savoirs liés à ce qu'on nomme aujourd'hui les « sciences humaines », une archéologie théorique déjà centrée sur la double question des formes et des symboles.”

Ernst Cassirer

*Éloge funèbre du professeur Aby M. Warburg. 1995*

“ Son regard en effet ne reposait pas en premier lieu sur les œuvres de l'art, mais il sentait et voyait derrière les œuvres les grandes énergies configurantes. [...] Là où d'autres avaient vu des formes déterminées délimitées, des formes reposant en elles-mêmes, il voyait des forces mouvantes, il voyait ce qu'il appelait les grandes formes du pathos que l'Antiquité avait créées comme patrimoine durable de l'humanité. [...] Mais cette capacité n'était pas seulement le don du chercheur, ni celui de l'artiste. Il puisait ici dans sa propre expérience vécue la plus profonde. En lui-même, il avait fait l'expérience et appris ce qu'il voyait devant lui – et il n'était en mesure de voir vraiment que ce qu'il était en mesure de saisir et d'interpréter, à partir du centre de son être propre et de sa propre vie. “Tôt, il avait lu la parole sévère – il était familier de la souffrance, familier de la mort.” Mais du cœur de cette souffrance lui vinrent la force et la particularité incomparables du regard. Rarement chercheur avait davantage et plus profondément dissout sa souffrance la plus profonde en regard et l'y avait libérée. [...] Warburg n'était pas scientifique et chercheur au sens où, impassible, il aurait contemplé de haut le jeu de la vie et s'en serait réjoui esthétiquement dans le miroir de l'art. Il se tenait toujours au milieu de la tempête et du tourbillon de la vie même; il pénétrait jusqu'en ses problèmes tragiques ultimes et les plus profonds.”

S. Settis, 1985. cité par G. Didi-Huberman dans *L'image survivante*, op. cité

“ L'évolution du classement lui-même apparaît comme un jeu de permutations entre les concepts d'image (Bild), de mot (wort), d'action (handlung) et d'orientation (Orientierung).”

G. Didi-Huberman, *Échantillonner le chaos, Aby Warburg et l'atlas photographique de la Grande Guerre*, mai 2011, *Études photographiques*

“ D'aucun pourrait, à bon droit, considérer l'Atlas Mnémosyne d'Aby Warburg comme un outil, pour recueillir, ou « échantillonner », par images interposées, le grand chaos de l'histoire. Il s'agirait, en somme, avec les planches noires de l'atlas constellées de figures en tous genres, de créer des plans d'intelligibilité capables d'opérer certaines « coupes du chaos » pour constituer une sorte d'archéologie ou de « géologie culturelle » visant à rendre sensible l'immanence historique des images. Et comme par rebonds ou ricochets, il s'agirait enfin de faire fuser de nouveaux concepts, de nouvelles façons de penser la temporalité sociale et culturelle.”

F. Saxl, 1923

“ Il s'agit là d'une bibliothèque de questions, et son caractère spécifique consiste justement en ce que son classement oblige à entrer dans les problèmes.”

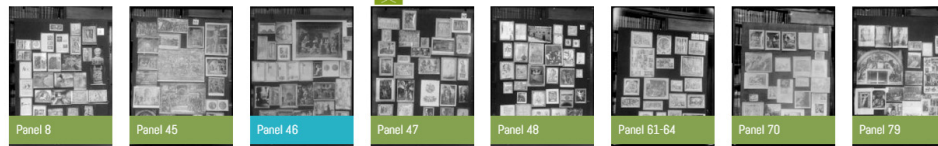
Jean-François Bert

*Aby Warburg, Le rituel du serpent, Art et anthropologie. 2003*

“ Les Disciplines convergent pour répondre à une question qui semble fondamentale à Warburg : que reste-t-il d'une image ? Quelles sont ses survivances, ses traces ? Loin d'être continu, le temps historique ne s'exprime pour Warburg que par strates, redécouvertes, et survivances... Cette analyse ethnographique des manières de penser et d'agir des Indiens, lui donna en retour l'idée de penser ensemble deux événements totalement distants : « Sans l'étude de leur culture primitive, je n'aurais jamais été en mesure de donner un fondement élargi à la psychologie de la Renaissance », rappelle-t-il (Didi-Huberman 2001 : 356). C'est donc bien un positionnement anthropologique – ne plus dissocier l'Épistémè du croire et de l'agir des membres d'une société – qui est à la base de sa technique d'analyse... En véritable anthropologue des images, il a su modifier la façon classique d'appréhender une image, puisque ce problème de la survivance ne se pose plus seulement en rapport à l'esthétique d'une image, mais il intègre désormais le culturel et le social de sa production... Il s'agit pour lui de repérer la trace, la survivance d'une culture dans une autre.”

Christopher S. Wood

“ il semble, que l'engouement actuel pour Aby Warburg tient au fait qu'on découvre, à le lire, toute l'étrangeté et le manque de fiabilité des images. L'image chez Warburg – le portrait comme effigie, les signes du zodiaque ou l'image du dieu planétaire, la nymphe échevelée, la monstruosité allégorique du spectacle théâtral – est un document traversé d'un mouvement dynamique ; document qui, loin d'être une indication univoque sur les états d'esprit d'un peuple, échappe toujours à son ancrage historique, tourné qu'il est à la fois vers le passé et le futur.”



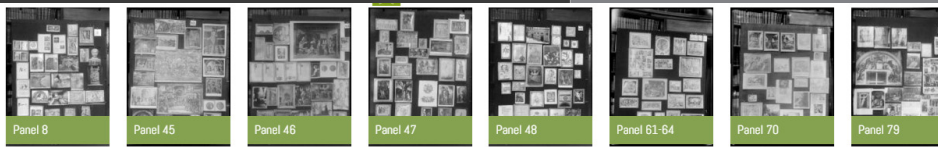
### Panel 46

[Start Guided Pathway](#)

Nymph. 'Hurry-Bring-It' in the Tornabuoni circle. Domestication

Emblematic of the entire *Bilderatlas*, or so argued E. H. Gombrich in his intellectual biography of Warburg, panel 46 presents a series of variations on Ghirlandajo's fruit-bearing 'nymph'. Images by Filippo Lippi, Raphael, Botticelli, and even a photograph taken by Warburg of an Italian peasant woman supplement Ghirlandajo's *Birth of John the Baptist*. The panel, with its manuscript pages, also highlights how literary expression plays a crucial, dialectical role in Renaissance art and intellectual history. And as with panel 45, this panel draws on various published and unpublished texts in which Warburg explores the iconological values and historical contexts associated with the figure he also humorously dubbed "Miss Hurry-Bring-It."

[Suggested readings](#)



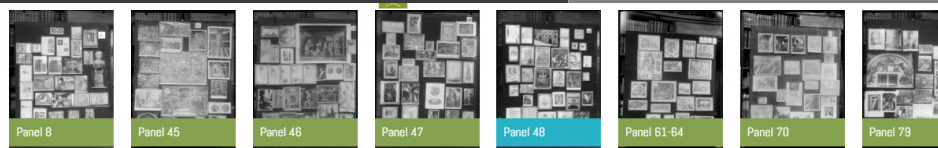
### Panel B

[Start Guided Pathway](#)

Various levels of transferring the cosmic system to humanity. Harmonic correspondence. Later reduction of the harmony to abstract geometry instead of to cosmically conditional [geometry] (Leonardo).

Astrological and geometrical images represent the different – now harmonious, now conflicting – ways the cosmos and the human body corresponded in the late middle ages and high Renaissance. Together with panels A and C, panel B provides an introductory 'grammar' or 'syntax' with which to read the subsequent 60 panels. Though a chronological progression may be discerned here, an unambiguous march towards classical or Enlightenment ideals is carefully avoided. Instead, Cornelius Agrippa's hermeticism, which echoes the zodiacal wisdom at the top of the panel, subverts the centrality of Leonardo's Vitruvian man.

[Suggested readings](#)



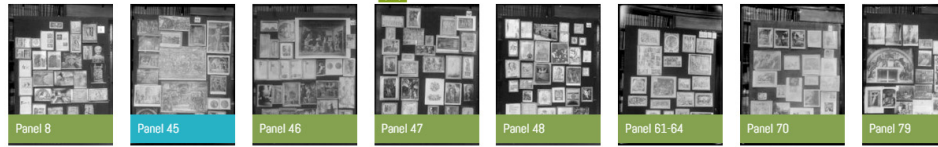
### Panel 48

[Start Guided Pathway](#)

Fortuna. Symbol of the struggle of the self-liberating man (merchant)

Warburg presents diverse ways that the pagan goddess, *Fortuna*, was adopted by Renaissance artists, writers, and printers. Many of this panel's images are taken from manuscripts and printed books, including works by Christine de Pisan, Boccaccio, Erasmus, and Boethius. While this establishes essential links between word and image, and while many of the images are transparently allegorical, the *Überschrift* suggests that the panel aims to create a dialectic of symbols wherein "self-liberation" may be glimpsed, rather than merely offering an iconographic or allegorical interpretation. The panel shows how the symbolization of *Fortuna* shifts from the motievel wheel, with its connotations of human helplessness, to an alluring female figure whose fluttering garments resemble a ship's sails and whose hand controls the tiller of fate. Thus the way is also paved for panel 49, where Mantegna's *grisailles* achieve "metaphoric distance."

[Suggested readings](#)



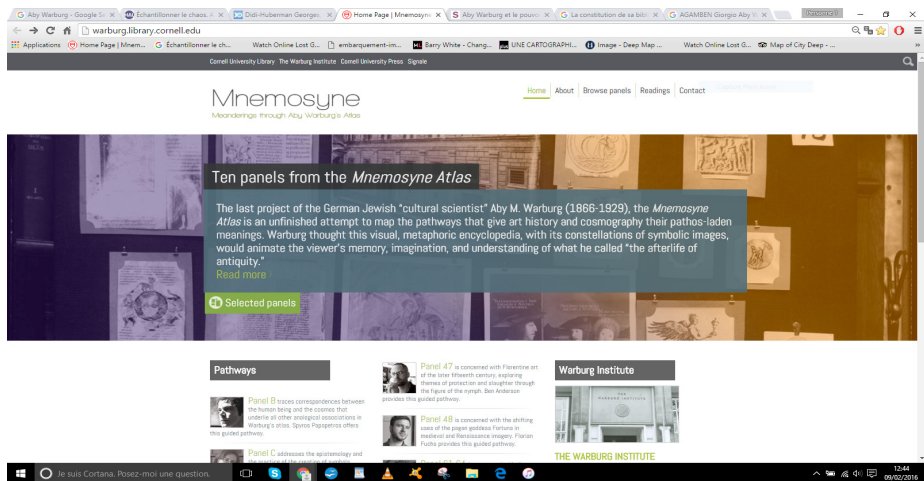
### Panel 45

[Start Guided Pathway](#)

Superlatives of the language of gestures. Over-exuberance of self-consciousness. Individual heroes emerging out of the typological *grisaille*. Loss of the 'how of metaphor.'

A study in extremes, panel 45, builds on the sequence of panels 41, 41a, 42, 43, & 44. But it does so to signal a perilous "loss" of metaphoric distance. Here frescos by Ghirlandajo emblemize the "afterlife" of classical "expressive values" in the Renaissance. Yet Ghirlandajo's use of the *grisaille* technique is not able to fully moderate or mediate the intensity of the passions. Thus even as the *Massacre of the Innocents* metonymically yields to *The Blood of the Redeemer* (while also anticipating the Eucharistic theme of panel 79), and even as the serving girl in *Birth of John the Baptist* heralds the all-important theme of the nymph whose "life in motion" [*bewegtes Leben*] animates Warburg's own thinking, the panel heightens the lethal threats (e.g., plague, tyranny, war) against the possibility of achieving psychological "balance" [*Ausgleich*].





While the non-discursive, frequently digressive character of the Atlas frustrates any smooth critical narrative of its themes and contents, nine thematic sequences may still be discerned:

Cosmological-genealogical prologue; cartography

**A B C**

Ancient cosmology

**1 2 3**

Classical "pre-imprinting"; an archaeology of artistic "expressive values"; ecstasy and melancholy; pathos formulas of sacrifice and triumph

**4 5 6 7 8**

Transmission and degradation of Greek astronomical thought in medieval Arabic, medieval and Renaissance European astrological imagery (Baghdad, Toledo, Padua, Rimini, Ferrara)

**20 21 22 23 23a 24 25 26 27 28-29**

The "afterlife" of classical "expressive values" in Renaissance, mainly late quattrocento art

**30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 41a 42 43 44 45**  
**46 47 48 49**

"Inversion," ascent, and descent in Renaissance (esp. in the cinquecento) and after; from the muses to Manet

**50-51 52 53 54 55 56**

Virgil, Dürer, Rubens, and the northward migration (*translatio*); Neptune and nature

**57 58 59 60 61-64**

Baroque excess, *art officiel*, and Rembrandt's mediation; theatricality and anatomy

**70 71 72 73 74 75**

Final "inversions": advertisement and transubstantiation (Eucharist); the sacred and profane

**76 77 78 79**

## About

- Companion volume
- Aby Warburg
- Mnemosyne themes
- Mnemosyne pathways
- Contributors
- The Warburg Institute

# “ Stalking the San Andreas Fault - A Deep Map ”

de Clifford McLucas

traduction HLBS

Le grand graphique, qui dans sa forme complète fait presque 2,50 mètres de haut et près de 13 mètres de long, est un travail vers une idée - une idée de la deep map. Il cherche une manière de combiner une variété de cartographies, de relevés aériens, de photographies, le journal et le voyage, avec une unique représentation dans le paysage et plusieurs couches de texte.

C'est le début d'une tentative dans le développement de nouvelles techniques pour représenter lieux, populations et événements - des techniques qui sont plus complexes et (dé)localisées que celles associées à la peinture de paysages, à la photographie, ou à la cartographie traditionnelle.

La chose importante que j'aimerais essayer de faire est de placer plusieurs autres strates - toutes sortes de choses... Et d'être à court de temps avant d'être à court d'idées.

Les deep maps doivent vraiment être grandes pour pouvoir intégrer tous les détails, et ça peut être du texte, ça peut aussi être plusieurs couches d'images, plusieurs couches de photographies aériennes ou des cartes, ça peut être tout un pan de choses et la seule manière de combiner toutes ces choses est d'avoir de grands espaces.

Une de mes interrogations par rapport à ces images et qu'elles n'intègrent pas les gens. Le paysage comme genre et la cartographie comme processus administratif, d'une drôle de manière, extraient les gens des images... Tout le monde est mort ou ils sont tous partis, et une des choses qui me tient à cœur est de réintégrer les gens... Il y a Dorian qui marche le long de la faille de San Andreas (CA, USA). La faille de San Andreas court derrière lui sur toute la surface du sol, et l'appareil photo se penche et continue de s'incliner jusqu'à ce qu'il montre le tronc d'un arbre qui est derrière l'appareil photo, jusqu'au sommet de l'arbre, jusqu'à l'autre extrémité, et ce visage, il y a mon visage, le visage du photographe.

La première chose que je veux ajouter, c'est le langage, et il y en a 3 ou 4 avec lesquelles je peux travailler. La première langue qui doit apparaître est la langue des natifs américains - langages qui appartiennent au lieu... Donc, ce que j'essaie de faire, c'est de mettre au point des manières de travailler, où je pourrais prendre des mots, et comme ils se sont présentés, les inscrire dans la carte, sans les arranger correctement, mais en les impliquant directement dans les images qui sont déjà là. La langue qui sera superposée est la langue qu'utilise Dorian, le gallois, que je parle aussi, et qui viendra d'un journal que je lui ai demandé d'écrire...

*The large graphic, which in its full size is 8 feet high and 42 feet long, is a work towards an idea - of the deep map. It seeks ways of combining a variety of mappings, aerial surveys, photographs, journal and journey, with a single figure in the landscape and several orders of text.*

*It is the beginnings of an attempt to develop new techniques for representing places, peoples and events - techniques that are more complex and (dis)located than those associated with the landscape painting, the photograph, or the conventional map."*

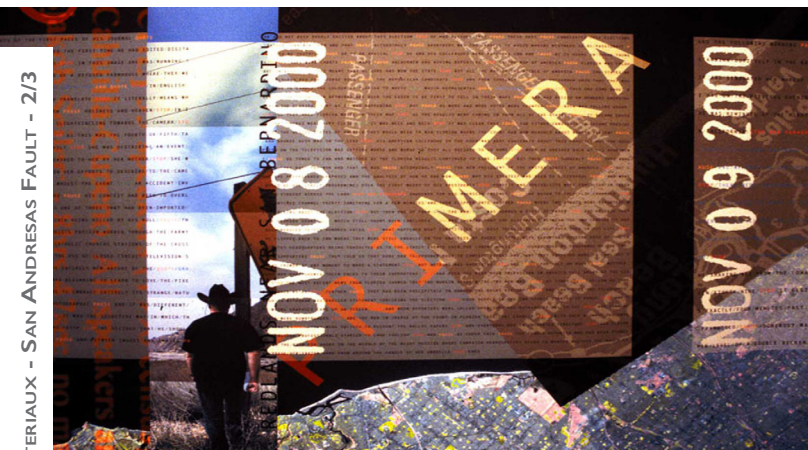
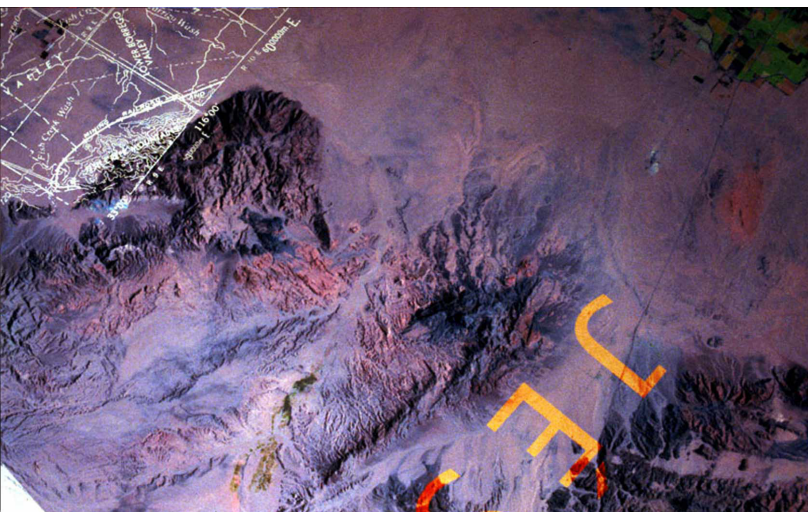
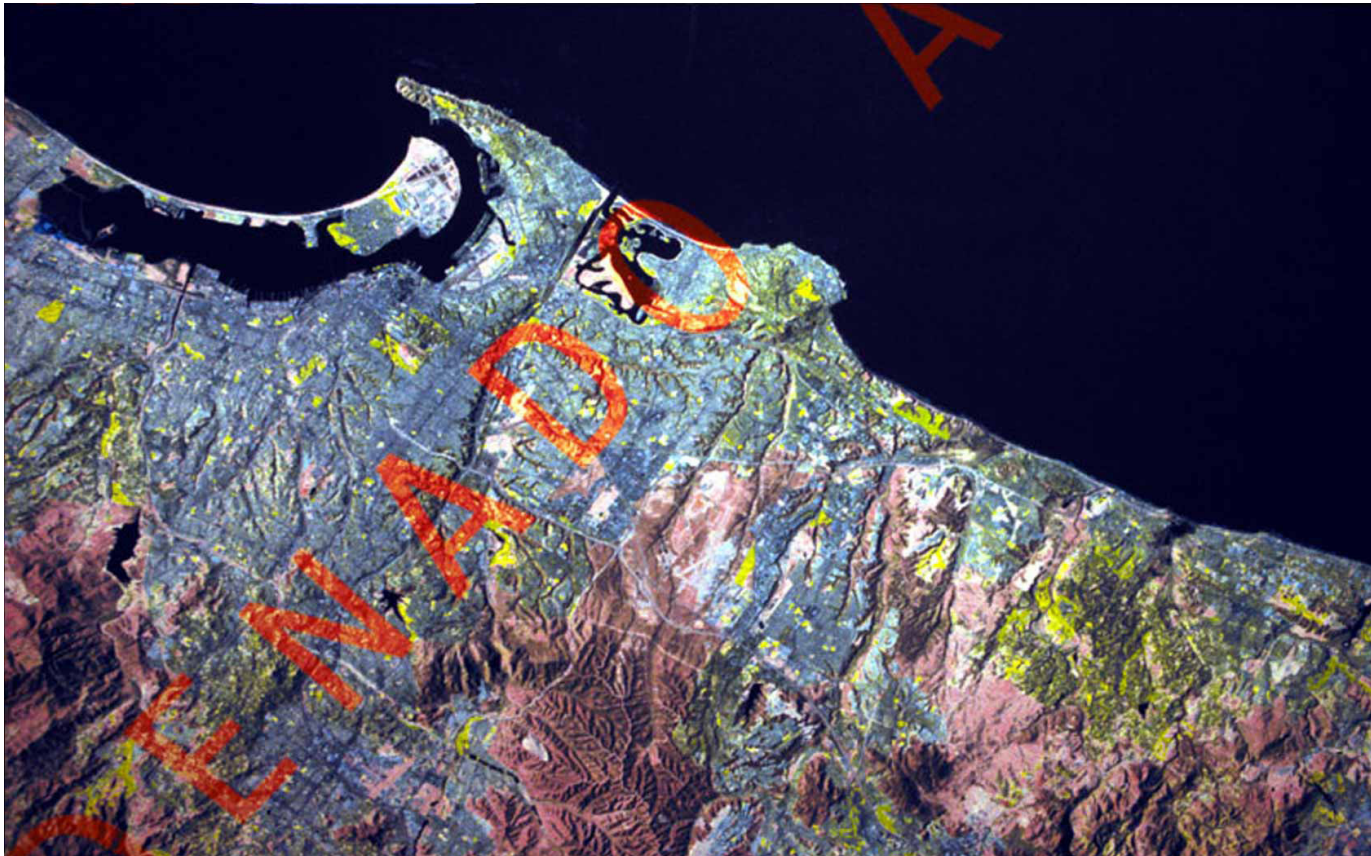
*The great thing I want to try to do is to place several other layers - all kinds of things .. and I'll run out of time before I run out of ideas. Deep maps will have to be big maps in order to get all the detail on, and that can be texts, it can be several layers of images, it can be several layers of aerial photographs or maps, it can be a whole array of things and the only way you can combine all of these things is to have big things.*

*One of the things I am concerned about with these kind of images is that we have to move people (out). Both landscape as a genre and maps as administrative process in some funny way remove people from the images. ... everybody's died or everybody's gone away and one of the things I am interested in is trying to put people back in ... and in a very simple way by importing one person, my colleague Dorian, back into the images ... we have Dorian walking along the san Andreas Fault. The San Andreas Fault runs behind him along the ground and the camera tilts down and carries on tilting down until it shows the trunk of a tree which is behind the camera on up to the top of the tree, to the top at the other end and that face there is my face, the face of the photographer.*

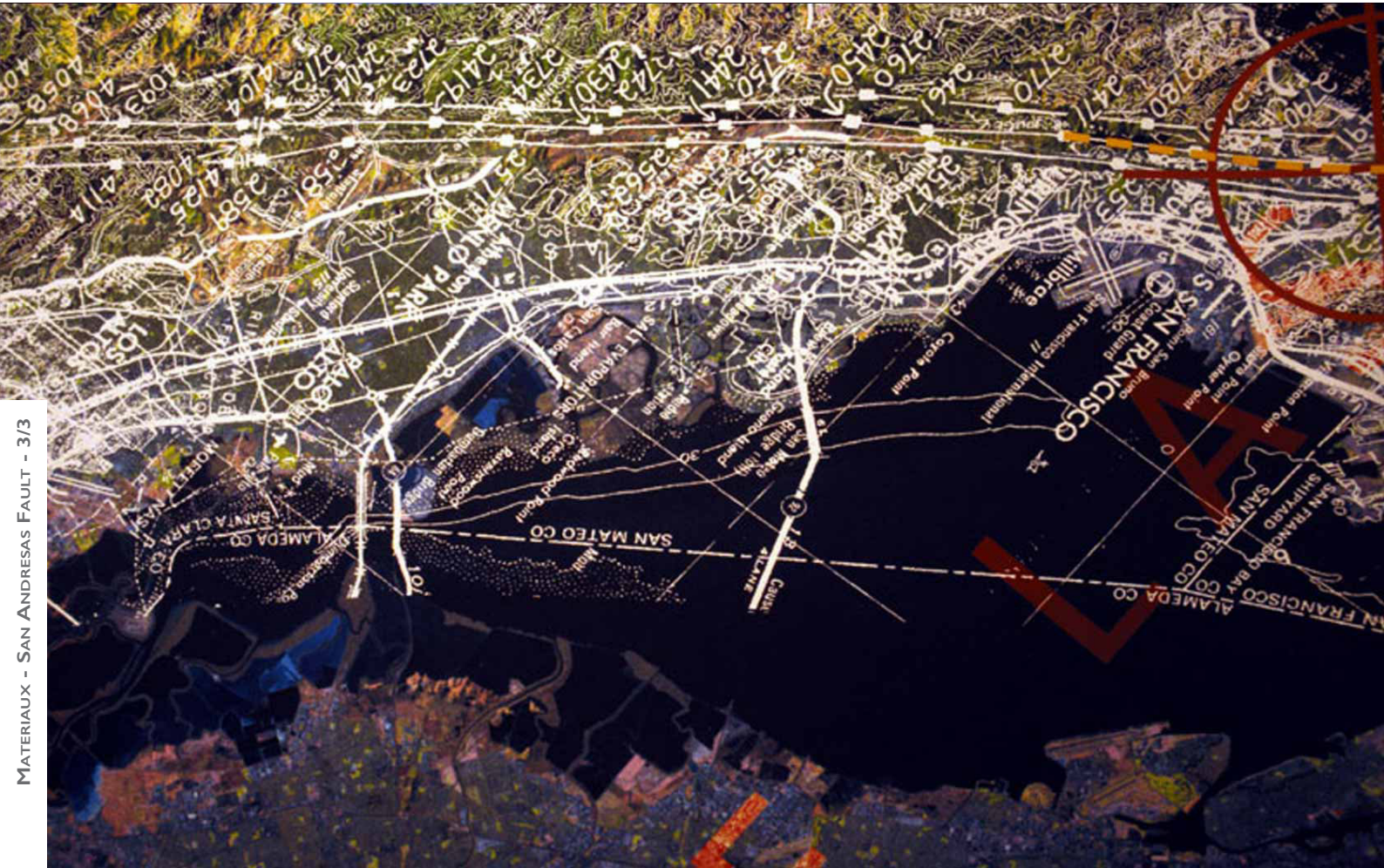
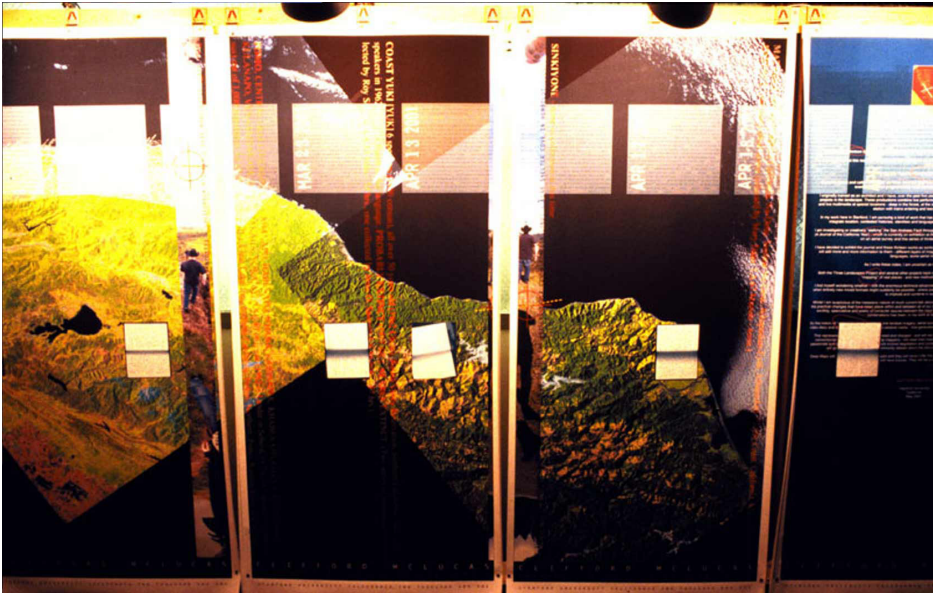
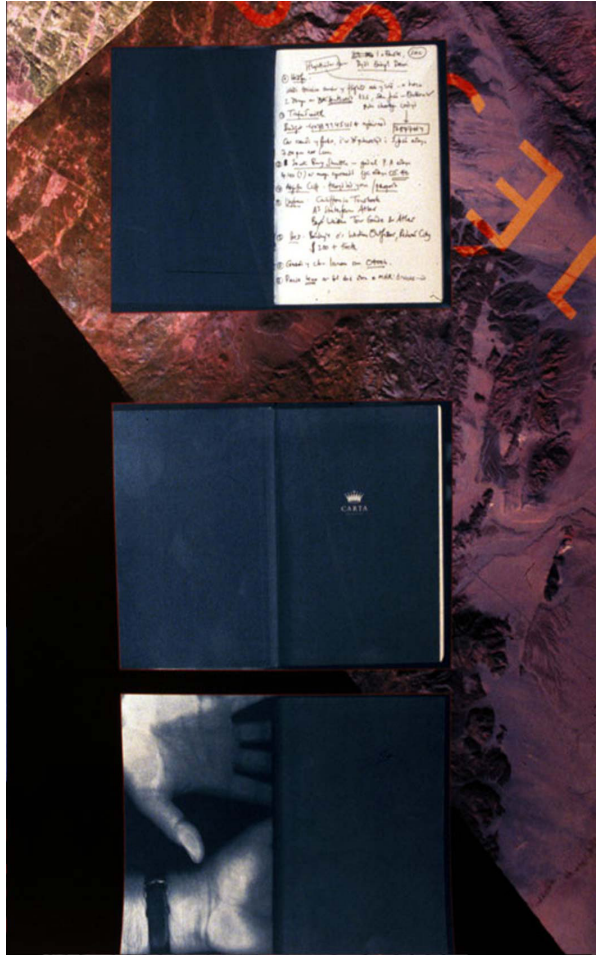
*The first thing I want to add to it is language and there are three or four languages I can work with. The first language which must go in there is the language of the native Americans - languages that were spoken along the length of the line ... so what I'm trying to do is to work out ways in which I can take words and, as it were, write them into the map, not placed on top but actually implicated into the images that are already there.*

*The final language which will be overlaid is the language which Dorian uses, which is the Welsh language, which I also speak, and it's coming from a journal which I asked him to write ... a journal of the San Andreas Fault.*

<http://cliffordmclucas.info/deep-mapping.html>



MATERIAUX - SAN ANDREAS FAULT - 2/3



# Sonic Deep Maps

traduction HLBS

## Projet

**Fleeting Components est une courte série documentaire créée par Stephanie Acosta, s'inscrivant en 4 volets / épisodes dans une autre série "GRIDS" présentée par "Radius".**

**Fleeting Components tente d'incarner le monde matériel et sensoriel, créé et supporté par une radio alternative - explorateurs sonores'. En utilisant la série "GRIDS" comme contenant, nous examinons les strates de création, qui apparaissent quand nous créons pour un moment de présence, pour l'air, pour les vagues, pour l'acte.**

### Ep. 1- Radio Aktiv's Sonic Deep Map

Radius Ep 48 - [theradius.us/grids](http://theradius.us/grids)

Sonic Deep Map consists of various recorded materials gathered at the Case Pyhäjoki camp for artists, theorists, scholars, cultural producers, and activists that responded to the threat of nuclear power in Pyhäjoki, Finland. Case Pyhäjoki, organized by Mari Keski-Korsu, Pixelache, Hai Art, and the Finnish Bio Art Society among others, took place during August 2013 for two weeks. During Case Pyhäjoki, Radio Aktiv learned about the small town in Finland that is facing possible construction of a nuclear power plant.

### Ep. 2 - Ethan Rose's HUM

Radius Ep 51 - [theradius.us/grids](http://theradius.us/grids)

Hum responds specifically to the Jefferson Substation, an electrical substation that is located just outside the loop of downtown Chicago. The step down transformers at the Substation emit an audible 60 cycle hum. This rich harmonic drone permeates the surrounding city blocks. For this site-specific radio broadcast, installation, and performance, Rose assembled a small choir of vocalists who will be positioned at a near distance to the transformers. The choir hums the overtone series in harmony with the transformer's buzz.

### Ep. 3- Kristen Roos' Electrosmog

Radius Ep 54 - [theradius.us/grids](http://theradius.us/grids)

Electrosmog is concerned with themes of electromagnetism and material processes which sonify inaudible events. Using an electrosmog high frequency receiver, Roos captures sounds produced by mobile phones, wireless phones, wifi, microwaves, and other electronic devices (between 800 MHz - 2.5 GHz). Important to electrosmog is that wifi operates on the same frequency as a microwave oven (2.4GHz), and when modulated into audible frequencies, wifi sounds like pops and clicks and a microwave creates a deep drone.

### Ep. 4- Amanda Gutiérrez's Giants Are Sleeping

Radius Ep 57 - [theradius.us/grids](http://theradius.us/grids)

Giants Are Sleeping aims to reflect the identity, transformation, and ownership of one Chicago electrical substation. Exploring the relationship between human memory and architecture, the installation pairs an interview with Kenneth Corrigan, a bookseller who inhabited the abandoned electrical substation in 1984, with a charcoal animation that uses substation photo archives as its main reference. Drawing techniques are the vehicle to convey symbolic connections that link the historical aspects of these buildings, while the radio becomes the narrative's voice over.

*Fleeting Components is a short documentary series created by Stephanie Acosta following the 4 part series GRIDS, a year long series presented by Radius.*

*Fleeting Components attempts to encapsulate the material and sensorial worlds created and supported by alternative radio and sound explorers. Using the GRIDS series as a container, we look in on the layers of making and that ensues when we make work for a moment of presence, for the air, for the waves, for the doing.*

*Created with the generous cooperation by these mad makers.*

*Jeff Kolar  
(Radius Co-Founder)  
Meredith Kooi  
(Radius Co-Founder)  
Radio Aktiv  
Ethan Rose  
Kristen Roos  
Amanda Gutiérrez*

*And supported by  
Mana Contemporary Chicago*

*Radius Space + Propeller Fund*

*Smart Museum of Art*

*Watch all the episodes on our Vimeo Channel  
Fleeting Components!*

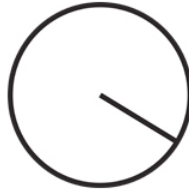
The *GRIDS* series consists of four mobile commissioned radio broadcasts at four different Chicago geographical locations throughout the 2014 calendar year. The transmissions occurred at either working or now defunct electrical production or distribution centers. Using a low-power FM transmitter - the Audio Relay Unit - that can be powered by solar panels, the broadcasts specifically addressed how energy is produced, distributed, and consumed in the event of radio broadcast. Radius has previously supported and broadcast audio work that makes inaudible energy fields audible. *GRIDS* continues to investigate the sonic qualities of electromagnetic energy and specific sites that produce this energy.

Using the concept behind the Intermod Series, which produced the Audio Relay Unit, as a point of departure, Radius commissioned four artists to create work that create disturbances to the electric-powered grid. Since the Audio Relay Unit is mobile, it has the opportunity to create situations of intermodulation - situations where two waveforms meet in friction. Therefore, the works commissioned propose questions about the power grid as a fixed unidirectional system of energy production and distribution. Language about the power grid mimics language about radio broadcast - both describe what they do as transmission from a source to a consumer or receiver. *GRIDS* is interested in how energy is propagated, what the distance of that propagation is, and what it means to be a node in the networked grid.

**Artists:**

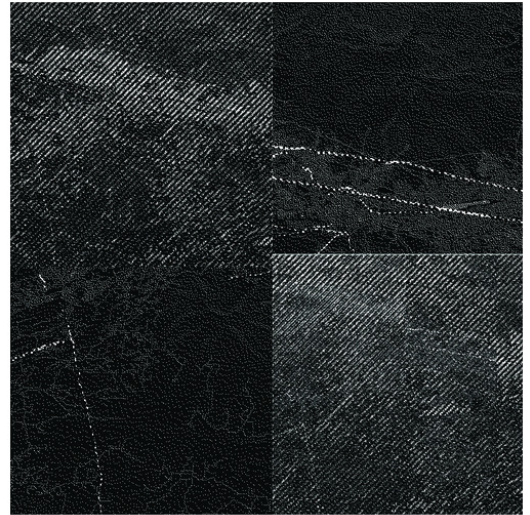
Radius commissioned four artists to create audio works for broadcast that point to issues of energy propagation in the event of radio transmission.

# Radius



Radius is an experimental radio broadcast platform based in Chicago, IL, USA

- EPISODES
- CALENDAR
- NETWORK
- LIBRARY
- SERIES
- STORE
- ABOUT
- FAQ




MATERIAUX - FLEETING COMPONENTS / RADIUS - 2/2

# The Pale Fox

## de Camille Henrot

<http://www.betonsalon.net/spip.php?article534>

Avec «The Pale Fox», Camille Henrot nous place dans une situation paradoxale. Si son espace, clairement délimité et unifié par quatre murs et une moquette bleue, se présente comme un univers clos et cohérent ; son contenu est pour le moins foisonnant et déroutant, de prime abord, pour le spectateur. Nous nous trouvons effectivement confrontés à plus de 400 photographies, images numériques, sculptures, céramiques, livres, journaux et dessins, produits ou récupérés par Camille Henrot, provenant d'horizons divers.

Car d'une part, cette volonté d'emmagasiner toutes sortes d'objets, d'images et de signes, témoigne de l'esprit foncièrement curieux de l'artiste, qui collectionne et achète de manière compulsive tout type d'objets sur eBay. Et d'autre part, l'intérêt que Camille Henrot porte à différents domaines de pensée tels que la philosophie, les sciences, la taxinomie, l'anthropologie, la mythologie ou la religion, montre son souhait de décroquer des disciplines que l'on aurait tendance à strictement séparer les unes des autres.

En cela, «The Pale Fox» constitue bien un prolongement du mode opératoire du film *Grosse Fatigue*, qui superposait quant à lui un nombre hallucinant d'images, comme autant de fenêtres pop-up s'ouvrant automatiquement sur le bureau d'un ordinateur. Cette démarche ayant recours à l'accumulation, à la superposition, à la collecte ou à la classification, se donnait néanmoins un objectif universaliste — raconter l'histoire de la création de l'univers —, tandis que «The Pale Fox» interroge pour sa part «le désir intime de chacun de comprendre le monde à travers les objets qui l'entourent».

Ainsi, face au formidable foisonnement de l'univers, des objets et des formes de vie qui le composent, Camille Henrot tente d'organiser cette multiplicité mouvante en un tout clos, cohérent et harmonieux, comme le ferait un discours philosophique, scientifique, mythologique ou religieux. Dès lors, il semble que l'enjeu de l'exposition consisterait à articuler la diversité empirique du réel avec un sens global, transcendant, prêtant une finalité au monde. En somme, il s'agirait d'unifier la pluralité des données du réel dans un système englobant, rendant compte de la signification de l'univers.

*Fatigue* se développait en fait autour de six grandes parties scandées par la voix off servant de fil conducteur à la vidéo, «The Pale Fox» veut assembler en un tout synthétique des éléments fragmentaires et hétérogènes provenant de divers savoirs, théories ou idéologies (darwinisme, mythes dogons ou aborigènes, récits des témoins de Jéhovah...). Pour ce faire, l'apparente profusion anarchique des objets amassés dans «The Pale Fox» s'articule autour de quatre grands principes hérités du système philosophique de Leibniz (le principe de l'être, la loi de la continuité, le principe de raison suffisante et le principe des indiscernables), chacun d'eux se trouvant d'ailleurs associé à un élément naturel (eau, feu, terre, air), et à un point cardinal (Nord, Sud, Est, Ouest).

De plus, les murs de la chambre bleue de «The Pale Fox» comportent une étagère sur laquelle se trouvent présentés certains objets et sculptures, qui, suivant les principes leibniziens, se déroule comme un fil narratif allant de la naissance à la mort, en passant par la croissance et l'âge de la maturité. Mais alors, ne risque-t-on pas d'avoir affaire à un énième projet utopiste, tentant d'unifier artificiellement les données du réel dans un système clos? Camille Henrot concède à ce sujet: «Ce que j'ai voulu faire avec «The Pale Fox» c'est tourner en dérision la volonté de construire un environnement cohérent, car malgré tous nos efforts pour bien faire on finit toujours par avoir un caillou qui traîne dans la chaussure». Cette volonté utopiste, qui voudrait embrasser et épuiser la totalité de l'univers dans un savoir complet, se heurte donc à ses propres limites. En effet, le travail de Camille Henrot comporte une charge critique contre les systèmes de pensée globalisants, contre les hiérarchies et les ordres taxonomistes structurant notre perception du monde — auxquels l'artiste s'était d'ailleurs déjà confrontée lors de sa résidence au Smithsonian Institute où elle préparait son film *Grosse Fatigue*.

Par-là, Camille Henrot souligne que les systèmes de pensée se voulant objectifs et universels, à l'image de l'Encyclopédie, n'en sont pas moins arbitraires, puisqu'ils dépendent des représentations personnelles des scientifiques et des penseurs qui les conçoivent — ou plus généralement des représentations propres à une société, à une époque...

bs n°17

*The Pale Fox*

Camille Henrot

Le journal de Bétonsalon

20/09 - 20/12/2014

Gratuit





# bétonsalon

- Current
- Calendar
- Upcoming
- BS&
- Offsite
- Publications
- About us
- Newsletter
- Press
- Archives
- Links
- Colophon
- Search
- Facebook

9 esplanade Pierre Vidal-Cognat  
 Rue de Chausée de la Halle aux Farines  
 15th district - Paris  
 +33 (0)1 42 84 17 56  
 info@betonsalon.net  
 New postal address:  
 Bétonsalon  
 BP 90415 / 75610 Paris cedex 13

## Fête de la Science

Wednesday 8 to Saturday 11 October  
 Fête de la Science

Researchers from Paris 7 - Denis Diderot university are invited to take an object from 'The Pale Fox' as a starting point to tell a short story connected to crystallography. Each meeting will be followed by a conversation.

With:  
 ▶ 8 October, 12.30: Carlo Sirtori, Pr. of Physics, director of the Matériaux et phénomènes quantiques laboratory (CNRS/ université Paris Diderot)

▶ 00:00 | 14:45

▶ 9 October, 12.30: Sylvain Chaty, astrophysicist at CEA and Professor at Paris Diderot university.

▶ 00:00 | 14:37

▶ 10 October, 12.30: Samuel Bottani, physician (interfaces with biology), Matière et Systèmes Complexes laboratory, and director of the Centre de Formation des Doctorants à l'insertion professionnelle.

▶ 00:00 | 13:35

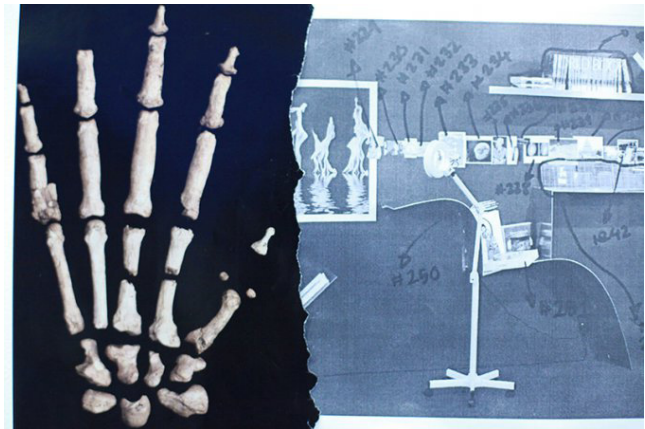
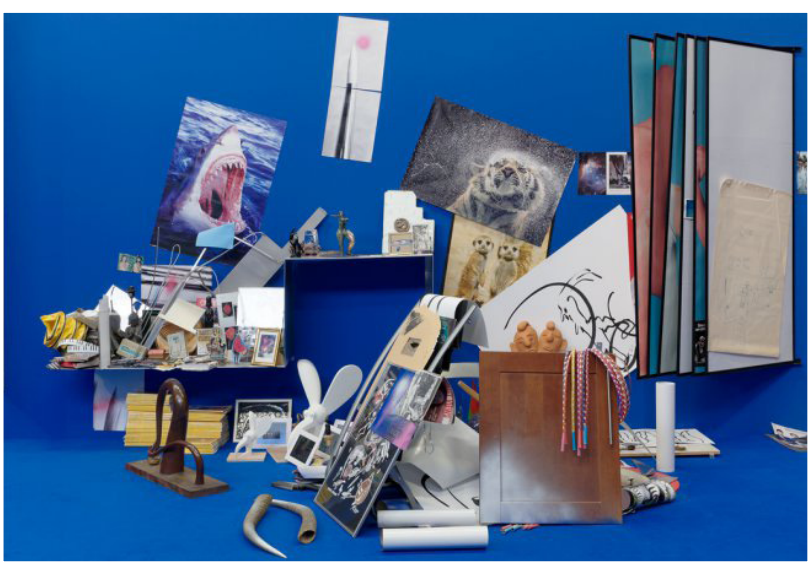
▶ 11 October, 12.30: Isabelle Barberis, Chair of Performing Arts, Paris Diderot university

▶ 00:00 | 28:20

▶ 11 October, 2pm: Justin E. H. Smith, Professor, History and Philosophy of Sciences department (Paris Diderot)

▶ 00:00 | 14:00

Booking is required via email at publics (at) betonsalon.net (number of participants is limited).



# The Musical Landscapes

de Sam Richards

traduction HLBS

1. Choose a landscape. It may be one you like, or it may be chosen by chance, or it may simply be a convenient one. You may wish to have a few walks or trips out in the car to decide. When you have chosen it find it on an Ordnance Survey Map.

2. Draw a straight line on your map, connecting two points.

3. Go for a walk along your straight line. Take a compass. If you encounter obstacles find a way round them, through them, under them, over them. As you go listen for any sounds you can hear. Sometimes stop and close your eyes. Try to imagine what sounds you would like to associate with this landscape. Are they electronic, synthesised, entirely natural, conventional musical instruments, instruments you may have to invent? Are they sounds that haven't been invented yet? Make notes if necessary.

4. With a fine pen, reinforce on your map where the contour lines cross your straight line. Note how many meters they represent. Then decide how long your piece of music is going to last, and make the line represent that length of time. Thus space is becoming time.

5. Your line on your map now represents a time length. Make calculations so that, for example, 4 millimetres represents 30 seconds. The exact calculations will vary for each interpretation. Then place a ruler along your line and measure the distance between each occurrence of contour lines. Make notes of these distances. Perhaps an easy way would be on a chart. You have now worked out the time lengths between each change of sound.

6. Now find out the lowest and the highest contour lines, and calculate some kind of logical series of musical pitches to correspond.

7. Associate appropriate musical pitches with the points where the contours cross the line on the map, and indicate the timing of the appearance of each pitch. From this you can construct a musical score as a guide.

1 - Choisissez un paysage.

Un qui vous plaît, un trouvé par chance, ou encore un qui soit pratique. Il pourrait être une bonne idée de vous balader à pied ou en voiture pour vous décider. Quand vous avez choisi, trouvez le lieu sur une carte.

2 - Sur votre carte, dessinez une ligne droite reliant 2 points.

3 - Allez vous promener le long de votre ligne droite. Prenez un compas. Si vous rencontrez quelques obstacles, trouvez le moyen de les contourner, de passer au travers, au-dessous, au-dessus.

Sur votre chemin, écoutez tous les sons que vous pouvez.

Arrêtez-vous quelques fois et fermez les yeux. Essayez d'imaginer quels sons vous aimeriez associer à ce paysage. Les instruments de musique sont ils électriques, synthétisés, entièrement naturels ou conventionnels ; ou vous faudrait-il les inventer ?

Y a t-il des sons qui n'ont pas encore été inventés ?

Prenez des notes si nécessaire.

4 - Avec un bon stylo, mettez en évidence les lignes secondaires / obstacles qui croisent votre ligne droite. Notez leurs tailles.

Ensuite, décidez de la durée de votre morceau de musique, et faites que la ligne droite représente ce temps. Ainsi, l'espace devient temps.

5 - La ligne droite sur votre carte est donc une période de temps.

Faites vos calculs pour que, par exemple, 4 millimètres représentent 30 secondes. Les calculs exacts varient à chaque interprétation.

Ensuite placez une règle le long de la ligne et mesurez les distances entre chaque obstacle. Notez les mesures. Dans un tableau peut-être.

Vous avez maintenant les différentes périodes de temps entre chaque changement de note.

6 - Maintenant trouvez sur la carte les lignes d'obstacle la plus basse et la plus haute, et créez une sorte de série logique de tons musicaux correspondants.

7 - Associez les tons musicaux aux points où les contours coupent la ligne droite sur la carte, et indiquent le rythme de chaque ton.

À partir de là, vous pouvez construire une partition comme guide.

This collage includes several musical score pages with staves and notes. A central portrait shows a man with dark hair and glasses. To the right is a diagram of a piano keyboard with various notes highlighted and connected by lines, possibly representing a specific musical sequence or performance technique.

Sound and blown instruments of the

### EXMOOR LANDSCAPE 1990

0:00 1:00 2:00 3:00

4:00 5:00

6:00 7:00

8:00 9:00 10:00 11:00

12:00 13:00

14:00 15:00

EXMOOR LANDSCAPE - continued

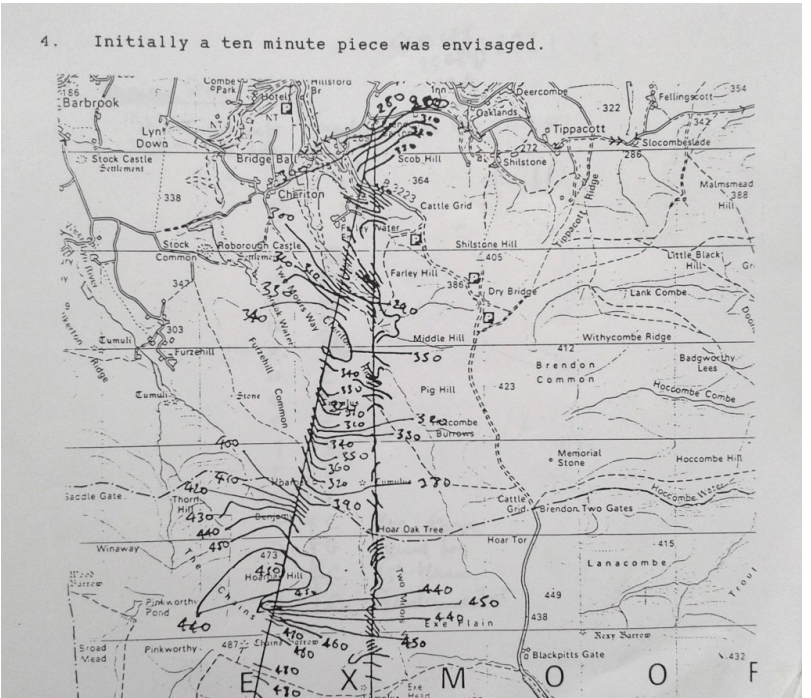
16:00 17:00 17:00 19:00 20:00

- This score is played alongside the pre-recorded tape.
- Each 'box' lasts one measure.
- Open notes (o) are to be played at the pitch and octave given. Block notes (a) may be played at any octave.
- Players select notes, raised planes from the given material. It is not necessary to play all the notes in a 'box' in the measure.
- If single notes are played they must last a comfortable breathable length. Otherwise, especially after 4:00 and up to 15:00, players should create phrases within the half/quarter length.
- Do not play each 'box' in the order given. Improvise with the order.
- The overall effect is either long notes or long, smooth phrases.
- Follow the dynamic scheme as a guide - i.e. be prepared to respond in other ways if this seems appropriate.

Score structure

7. Rough notes were turned into a musical score on staves, with durations indicated by extended lines. Note that once played many of the lower notes are held throughout the piece. This is because the lowest contour of the land does not suddenly disappear when the land ascends. It is still present as a foundation. This idea was followed to give some impression of the mass and strength of a very powerful landscape. Notes were only to be released when the contour of the land dictated.

The score consists of multiple staves of music. Above the staves, durations are written in a grid-like format, such as 5.57, 4.01, 4.10, 4.24, 4.36, 4.42, 4.45, 4.48, 3.50, 3.60, 3.70, 3.80, 3.90, 4.00, 4.10, 4.20, 4.50, 5.02, 5.14, 5.24, 5.38, 5.45, 5.54, 4.50, 4.40, 4.50, 4.40, 4.30, 4.40, 4.50, 6.00, 6.02, 6.04, 6.05, 6.07, 6.08, 6.13, 4.40, 4.50, 4.40, 4.50, 4.60, 4.70, 4.90, 7.06, 7.18, 7.28, 7.38, 7.42, 7.51, 4.70, 4.60, 4.50, 4.40, 4.30, 4.20, 7.58, 8.31, 8.38, 8.47, 9.01, 9.04, 4.40, 4.00, 3.90, 3.70, 3.70, 3.60, 9.34, 8.47, 10.00, 3.50, 3.60, and a question mark.





# Wabi Sabi

layers and some  
some place to be

all shade to seen  
plain light to shy

some might not see  
what you can't hide

# Doe ?

Si mon corps est espace-territoire puis-je en faire l'expérience ?

Si mon corps est espace-territoire puis-je le deep mapper ?

Est-ce que je pourrai deep mapper l'écriture ?

Est-ce que je pourrai deep mapper une Deep Map ?

Un Deep Mapping ?

Une action ?

Un temps ?

Puis-je deep mapper le temps ?

Encore, peut-on deep mapper le Temps ?

Puis-je deep mapper un souvenir ?

Une pensée ?

Une mémoire toute entière ?

Et deep mapper un oubli ?

Une amnésie ?

Une omission ?

Un trou ?

La Deep Map d'une expectative-expectation ?

D'une attente ?

D'un espoir ?

Et d'un espoir, encore ?

D'une perspective ?

Que donnerait La Deep Map d'un désir ?

Est-ce que je pourrai faire une Deep Map incomplète ?

Volontairement tronquée ?

Une Deep Map pourrait-elle jamais être complète ?

Finesse ou évidence ?

Finesse ou évidence ?

Le Deep Map doit-elle toujours être une trace ?

A-t-elle toujours besoin d'une persistance physique ?

Ne peut-elle pas s'inscrire chez l'Invisible ?

(L'Absent ? L'Abstrait ?)

Ne peut-elle pas s'inscrire chez l'Invisible ?

Et que dirait la Deep Map d'une amibe ?

Cellule unique ?

Proton... Neutron ?

La Deep Map est-elle forcément profonde ?

Qu'est-ce que j'obtiens si je reste en surface ?

Si je ne plonge pas ?